Ն 5853 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 17 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎԼ ԱԽԸՐ 18 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԿԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷՎԵՍԻ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեգ	6 պլեգ	3 պլեգ
ՍՊԱՆԻՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ համար 20 ղր.-ոն

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լիւնէ, Ռուսէ վէ Յիւնէ սահիպէ ղր. 5
Կիւնէ սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէբանէի ՍԹանպոլսա Պապը Ալի ճասաէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սը։ Գէնաֆէի մէվսում հագգընա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսաը նաֆիսա սահիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունաճագ վէ սերբ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԱՀՎԱԼԻ

Բօրթ-Արթիւրին զապթը՝ Ճաբօնլիներն զանընան զիյասէ միւդիւէմիշ սիր։ Ճաբօնլիներ իշան իսթիքամանը հէնուզ ալամմըշլար սը։

Լիսաեանկա վուգու պուլան սօն մուհարէպէներ էանսաընա Ճաբօնլիներ ֆէվգէլասէ պիր ճէսարէթ իպրազիյա իլերիյէ հարէքէթ իթմիշլեր իսէ սէ, պէօրիւք Թէլէֆաթա սիւյար օլմուշլար սը։ Ճաբօն ասքէրիանէն չօգալը Թէմանէն վէ քեամիլէն մանվ օլմուշլար սը։ Պու մուհարէպէ-է Ճաբօնլիներն սասը մուվաֆագաթիյա պէրապէր։ Բուլար Լիսաեանկա օրասլարը պիր եէրէ Թօրլամագ նիյէթինէ պուլունը-յօրլար։

Լիսաեանկ գուրպինէ մուհարէպէլէր սէվամ իսթյօր։ Ռուս բիւյարլարը չէքիմէքէ պուլունմըշ, վէ ժէնէրալ Գուրօքի՝ ժէնէրալ Օգու իլէ ժէնէրալ Նօծուսան իմասա ալարագ Լիսաեանկա սաղրու իլերլէմէքէ պուլունմըշ սը։

Ռուսլարըն՝ Անժանչան մուհարէպէսինէ ժէնէրալ Բութգօվօքի իլէ միրալայ Բահէնէն վէֆաթ իթթիֆաքլերի պէյան օլունմըշլար։ Ճաբօնլիներն օգոստ. 25 վէ 26-սաքի Թէլէֆաթը 2000 ժիրլէ պուլիզ օլմայար։

Բօրթ-Արթիւրէ մէյանսա գալան Ճաբօն ճէսալէրինին գոգմասընան չէհր սահիպլէնէ իգամէթ իթմէք միւմքինիզ օլմայար իմիշ։ Շէհրին եէրաֆքնա օ սէրճէճ կէնիշ վէ սէրին հէնէքլէր, օ սէրճէճ չօգ մանիալար պուլընըյօրլար քի, պունըն միսլի կէօրիւմէմիշ սիր սէնիլիր իսէ միպալաղայա համ օլունմամալը սը։ Ռուսլար Բօրթ-Արթիւր գալէսինէ գարշը պէօյիւք պիր իթմինան իպրազ վէ պունէն հիշ պիր վագթ Թէսլիմ օլմայաճաղընը Թէմին իսէրէք, պահսա կիրիշյօրլար։ Ռուսլարըն պիր չօղ՝ պին բուսպիյէ գարշը 5000 իլէ պահսա կիրիշմիշլէր սիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պէնկազի Թէլէկրաֆ խաթթը պու քէրրէ Սէրթաէն 14 սաաթ մէսաֆէսէ վագը օլուպ, պիրինճի մէրքէզ իթթիֆազ իսիլէն Սէլթան նամ մէվգրէ Թէմամա իսիլմիշ օլմասընա մէպնի, մէգքիւր մէրքէզին ըեսմը քիւչաարյլա մուխապէրաթա պաչլանըլըպը վէ իլերի սօղրու Թէմամասա քէմալը կէրմի իլէ սէ-վամ իսիլմիկի՝ մահալինէն իշար օլունը-յօր։

—Աւսթրիա վէ Իթալիա սէֆիրլերի՝ սիւն Պապը Այիյէ կիսէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշլեր սիր։

—Միւզէիանէի Հիւմայունա իլա-վէթէն ինչասը իրասէի Սէնիյէ իգ-թիզասընան օլան եէնի սահիրէնին՝ ճիւլուսը Հիւմայունը հազրէթը Բա-ահչահյէ միւասաքի կէլէճէք բէնճ-չէնպիհ կիւնիւ վագը էսաս բէսմինին իճրասը մուգարրեր պուլունմըշ սը։

—Ախիրէն Պրուսասա Թէէսիս օ-լունան միւզէի Հիւմայուն չիւպէսի-նէն ճիւլուսը Հիւմայուն սէնէի տէվ-րիյէսինէ Թէսասիֆ իսէն կէլէճէք բէնճչէնպիհ կիւնի բէսմը քիւչասը-նը իճրասը իշին միւզէիանէի Հիւ-մայուն միւսիր մուավինի սասա։ Խալիլ պէյ հազրէթլերի իլէ պաշ քեաթիպ Արիֆ պէյ՝ Պրուսայա ա-զիմէթ իսէճէքլեր սիր։

—Ալիյէ նազրը իսպ. տէվլ. Ապաիւր Բահման բաշա հազրէթլե-րինին բիյասէթինէ միւԹէչէքքիւլ ինթիխապը մէմուրիյիր ատիյէ էն-ճիւմէնի սիւն նէզարէթը միւչարե-էյհասա ագաը իճթիմա իսէրէք, Բումելի վիլայաթը մահքէմէլերինէ Թային գելընան բէհա վէ միւասաբի ումումիյէրին եէմինլերինին իճրասը վէ սիկէր վիլայաթը Շահանէյ Թային զելընաճագլարընը ինթիխա-պաթըյլա մէշղուլ օլմուշ սը։

—Իսարէի Մախսուսէ նամրնա չէհրիմիզ կէլէն վաբօրլարասան «Պաղասա» վաբօրընը սիւն սիւ-բաթը Թէճրիւպէսի իճրա իսթիմիշ սիր։ Պաղասա վաբօրը Ֆէնէր-Պաղ-չէ իլէ Հէյպէլի Ատա վէ եէահ-Գուլ-լէ արասընա սասաաա 14 միլ օլ-մագ իւզրէ գաթ իթմիշ վէ մաթլուս-պա մուվաֆրգ կէօրիւսիկինաէն, ուսուլէն գապալի իճրա օլունմըշ սը։

«Հալէպ» վաբօրընը Թէճրիւպէսի տախի եարընը իճրա օլունաճագ, վէ հէր իքի վաբօրասա Ճիւլուսը Հիւ-մայունա միւսաբքի կէլէճէք բէնճ-չէնպիհ կիւնիւ սէյր ու սէֆէրէ պաչլայաճագ սը։

—Եանեա սանճաղը վէ հէվալի-սինաէ պաղը պաթագլաղլարը Թէ-միզլէնմէսիյլէ գապիսը զրասաթ պիր հալէ վագը իչիւն ամէլիյաթա պաչ-լանմազասան էվվէլ քէյֆիյէթին էթ-բաքյլա Թէագիգի իչիւն Թային օլունան միւլքիյէ մէմուրլարընա իգ-Թիզա իսէն էրքանը հարպիյէ գա-պըթանընը սա Թէրֆիգի՝ սաիրէի սաիսէսինէ իշար իսիլմիշ սիր։

—Թէֆթիշ իչիւն Միհրիյէ կէթ-միշ օլան, Ալիյէ միւֆէթթիշի սասա։ Ղալիպ պէյ հազրէթլերի իլէ մուավինի Մակարեան իզզ. Միսաք էֆ.-նին մէրքէզ լիվա մէհքիմինի Թէֆթիշ իթթիքանէ սօնրա, Մօլ-վա վէ Բիլմար գապալարընը Գօլ-վիս, Բէրա, Այասու, Բօլիհնէթ վէ Միլօբօմօ նահիյէլերինէ ադիմէթլէ, ումուր ու մուամէլաթը ատիյէյի Թէագիգ վէ Թէֆթիշ էյլէսիքլերի, վէ Մօլվա պիսայէթ մահքէմէսի միւսթանթիգ մուավինի Լահէմէֆ-յէ իչանէն էլ չէքիրիրքլերի «Ահենկ» կազէթասընա օգունմըշ սը։

—Անասալու չըմէնարֆէր գումբանեասը՝ Ֆէնէր սթասիոնը գուր-պինաէ պիր գաչ արագի սաթըն ալ-մագ իչիւն մէրճիի ալիսինանէ միւ-սասաէ Թալեպ իթմիշ սիր։

—Ճիւլուսը Հիւմայունը հազրէթը Բասիչահի միւնասէպէթիյլէ Շարգ չըմէնարֆէր գումբանեասը միւսա-բիյէթի՝ եօյլէնանէ սօնրա գաբալը պուլունճագ սը։

ՐԷՍՄԻ

Խագանը սապգ Սուլթան Մուրատ հազրէթլերինին պիր խայլի վագըթսան պէրի միւպարէք օլաուղը չէքէր խասթալըզլա, սիւնքի բազար երթէսի կիւնի հիւլուլը եէնէր մէվուասյա իրթիհալ էյլէմիշ վէ վուգուը վէֆաթը նէզար Ալիսաթ Թէ-եսիֆը ազիմ մուճրիպ օլմուշ վէ նա-զը մազֆէրէթնազընընն եէնի Ճամիի չէրիֆ գուրպինաէ վալիսէի միհրաբ-էմէլէրի Թիւրպէսինէ տէֆնի խու-սուսընա իրասէի Սէնիյէի ճէնազա խիլաֆէթբէնճի չերէֆսուտուրպուլ-բուլմըշ սը։

Ճէնազա Հագգ բահմէթ պույուրսուն։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՕԹԱՆ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Սօֆեասան «Բէյթեր Լօյտ» կա-զէթասընա իշար օլունարզընա կէօ-րէ, Պուլկարիսթան մալիյէ նազրը Մ. Բայազօֆ՝ Բարիզ վէ Հօլանտա պանգալարը սինտիգալարը միւարի-լերի իլէ իսթիգրազ մէսէլէսինաէն սօլալը միւլագաթ էթմիշ սիր։ Պու մէսէլէ Պուլկարիսթան 100 միլիսաը ֆր.-լրգ պիր իսթիգրազ ագտրը իսթէյօր քի, պունա Թէէմինաթ օլարագ, Թուգ հասալաթը իլէ սիկարա քեազրար վէ քիպրիթ մանօբալը իլէ իչկի բուսումը կէօսթերիյմէքսէ տիր։ Պու իսթիգ-բազան 39,400,000 ֆր. Պուլկար Պանգասը իլէ զրասաթ պանգալարը-նա Թէեաիյէ օլունաճագ վէ 40 միլ-եօն ֆր. պիր Թագըմ իհթիյաճաթը տախսիլիյէ սարֆ իսիլեճէք տիր։ Պունան պայգա Պուլկարիսթան Սարբմպէյ-էսկի Զաղրա չըմէնարֆեր խաթթընը ինչասը վէ 12 միլեօն ֆր.-լրգ պիր Թագըմ պօրճլարը Թէս-վիյէսինէ մէճպուր պուլընըյօր։

Պունլարըն մէճմուը պէտէլի 100 միլեօն ֆրանգը կէչիյօր իսէ սէ, պու-նընա պէրապէր, Պուլկարիսթան է-մարէթի միւԹէպագըսընը սէնէի հա-զրէբնէն պիւտէ ֆաղլասըյա Թես-վիյէսինի իւիսա իսթյօր։ Բարիզ վէ Հօլանտա Պանգասը 100-սէ 78 ֆի-լաթ վէ 100-սէ 5 ֆարիզլէ 150 միլ-եօն ֆր.-լրգ պիր իսթիգրազ իթասը-նա հազրը իսէ սէ, մանօբալար իչիւն պիր իսարէ Թէչգիլինի վէ պունլա-րըն իչինաէ իքի գանԹրալ Թէէսսիսի-նի չարԹ գօյմուշ սը։ Քի, պունլար-սա Ֆրանսըզ օլաճագլար վէ Պուլ-կարիսթան էմարէթինին միւասաբէ-սի օմմաղրընը նասագ ու Թային խ-արիլեճէքլեր սիր։ Պու գանԹրալ հէյ-եէԹլերինին վէԹօյա հագլարը օլա-ճագ վէ մանօբալար իսարէսի բէսիսի պանգալար սինտիգալարընը մուա-վաֆագաթբյլա Թային օլընաճագ սը։

Պուլկար մալիյէ նազրը՝ պու չարԹլարընն գապալ օլունմայաճա-ղընը, ֆագաթ միւզաքերաթընն գաթ իսիլմէյէճէկինի սեօյլէմիշ սիր։ Բի-վայէԹէ կէօրէ, պու միւզաքերաթ էանսաընա պիր Թէվհիրաթ սուսուն լայիհասը միւզաքերէ օլունը-յօր։

ՊԻՂԱՏԱ ՊԷՕՃԻՒԻԲ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւն սաաթ 6½-նա Պիղատա հիւ-քիւմէթ գօնաղը ճիվարընա եարբ-լան Մ. Ալիբէսին խանէսինաէն ա-Թէշ զուհուր իսէրէք, էթրաֆա սիբ-այէթլէ կէճէ 6-յա գատար տէվամ էթմիշ սիր։

Խասարաթ խայլիճէ պէօյիւք օ-լուպ, բօսթախանէ, պէլէճիյէ տաբ-բեսի վէ չարշընը վէ բէք չօգ խա-նէլէրին քեամիլէն եառնարը սեօյլե-նիյօր իսէ սէ, պու պապատ հէնուզ Թափսիլաթ եօգ սը։

Տախչիյէ նէզարէթինաէն Պիղա միւԹասարրֆլըզընա կէօնտէրիլէն Թէլէկրաֆա հարիգզատէկեանէն իսթիրահաթը Թավսիյէ իսիմէլի պէրապէրյօրլաճա եառնկընլարըն սէնը վուգուլյա սէրիսան սեօնտիրիլմէսինէ զայ-էթթ օլընմասը լիզումը սա պէյան օլընմըշ սը։

Հարիգզատէկեան գասապանըն խա-ռիհինէ չրգ արբլարագ, իսթիրահաթ-լարընը Թէէմինէ չալընըլմագա սա սը։

Աչրգա գալանլարըն մուվ-գագ-Թէն պարընտրբլմալարը իչիւն՝ մա-հալի բէտիճ տէպպօյընա մէվճուտ չատարլարան ճէյէ սուրէՔատէկեօն-տերիյմէսի իչիւն էմր վերիմիշ սիր։

Էվլերի վէ տիւքքեանլարը եառ-մըշ օլանլարա մուավենէթ իչիւն լի-վա ժանդարմա գօմանատանը բաշա հազրէԹլերի՝ գազի մէգքիւրէ կէօն տերիլմիշ սիր։

ԻՏԼԱՍ

Զարլուի Քէպիրտէ Գալբագճըլար Պաչընա խաֆֆաֆլրգ իլէ մէչղուլ պուլունան Իպրահիմ Շեվգը էֆ.-նին իկնը իթլասընա վէ մէսաիհը իֆ-լասիյէնին բուլէթ ու Թէսվիյէսի զմ-նընան ագսի մահքէմէսէն սասա։ Բիզա պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ տա-վա վէքիլլերինաէն իզզ. Սասաեա-տին պէյ իլէ Կարապէտ էֆ.-նին սինտիգ Թայինինէ իքինճի Թիճա-բէթ մահքէմէսինճէ գարար վերիլ-միշ սիր։

Մուամիլէյինին պօրճը չիմիրիք 8000 լիրա գատար Թախմին իսիլ-մէքսէթ օլասուղընանա, պու կիւն մահ-քէմէի միւչարէլէյհաճա Թահգիգա-Թա պաչլանաճագ սը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար սը։

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 29 օգոստ.— ժէ-ներալ Զախարօֆ Լիսաեանկ էթրա-ֆընա վուգու պուլան մուհարէպէ-լէր հագգընա բարբրթօսընը պա Թէլէկրաֆ Ռուս էրքանը հարպիյէ ումումիյէսինէ իշար իթմիշ սիր։

«Օգոստ.»ըն 26-սընա ճէնուզ ճէպ-հէսի իւզէրինաէ Ճաբօնլիներ 5 ֆը-գատան իպարէթ օլաուգլարը հալ-աէ Թէարրուզա պաչլամըշլար սը։ Ռուս իլէրի գարագօլարը՝ Անչանչան գուրպինաէ միսաթահէմ պիր մէվ-գը իւզէրինաէ գէվբլըմըշլար սը։

«Ճէնուզը չարգի ճէպհէսի իւզէ-րինաէ պիլճիւմէ Ճաբօն հիւճումա-րը կէրի բիւսկիւրաիմիշլեր սիր։ Օ հալաէ Թէարրուզա պաչլասան Ռուս օրասուսընն սաղ ճէպհէսի Ճաբօնլի-լարը չարգ ճիհէթինաէ Թուգիմբու վէ Թահսինթունայա սաղրու բիւս-կիւրթմիշ վէ օրասա պու ճէպ-հէ պիր չօղ գուվվէթ ալեյհինաէ պիր մուհարէպէ իճրա էյլէ-միշ սիր։ Ռուլար՝ Զօ գուրպինաէ-քի Թէբէլեր իւզէրինաէ Թապիյէ ի-սիրմիշ օլան Թօրլարընան մուհա-ֆաղա խաիմիշ օլանլարը հալաէ, էվվելա պիճիմէ Ճաբօն հիւճումա-լարընը կէրի բիւսկիւրթմիշլեր սիր։ Պու մուհարէպէ բէք չէտիա օլաղ, Նիհայէթ սիւնկիւ սիւնկիյէ գավ-կայա սաչանմըշ սը։ Լաքին էն նիհայէթ Ռուլար՝ սիւշմանընն սա-աէաճէ չօգալըզընը կէօրէրէք, պաչ-լըճա մէվգլարը իւզէրինաէ չէքիմիշ-լեր սիր։ Պա խուսուս Թանգով ա-լայընընն չէճասաթլարը նազարը սիգ-գաթա ալընարագ, պու ալայ՝ Զօ նամ մէվգրասա 15 սաաթ պիր իլերի մէվգրընը միւասֆէա իթմիշ վէ ճանճագ պու մէվգը՝Ճաբօնլիներն պիր չէվիրմէ հարէքէթի իւզէրինաէ Թերք իսիլմիշ սիր։ Ճաբօնլիներ՝ մէգ-քիւր չէվիրմէ հարէքէթինաէ սը-գալարընտա 6 սաաթ Թօր պրագ-մըշ օլուպ, պու Թօրլար իչէ եառա-մայաճագ պիր հալաէ Թերք իսիլմիշ-լեր սիր։ Ճէպհէ իւզէրինաէ Ռուս-լարըն Թէլէֆաթը 1500 նուֆուսը Թէճավուզ իթմիշ սիր։

Օգոստ. 27-սէ սիւշման՝ Թէքմիլ ճէպհէ ալեյհինաէ հիչ պիր Թաարրուզը գաթիյէ Թէչէպհիս իթմէ-միշ սիր։ Ասքիրիմիզ Թէարրի-ճէն մէվգրի ճէսիսաէ իւզէրինաէ չէ-քիմիշլեր սիր։ Էօյլէնանէն սօնրա ՃաբօնլիներընԹիւնէրինաէ տօղրու պիր հարէքէթաթը Թաարրուզիյէ իճրա իթմիշլերի կէօրիւմիշ սիր։

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 29 օգոստ. (ռեսմի).— Ճաբօնլիներ օգոստ. 28-սէ Անչանչան իլէ Լինտիազան արասընա Թէարրուզընա տեվամ իթմիշլեր սիր։

Ասքիրիմիզին ռիճաթը էանսաընա տիւմաար մուհարէպէլերի վուգու պուլմըշ սը։ Ժէնէրալ Ռուբգօվքի վէ միրալայ Բահէնէ մէզքիւր մուհարէպէլերաէ Թէլէֆ օլմուշլար սը։ Պունան մասասա պու մուհարէպէլերաէ 400 գատար մէճ-ռուհրմըզ օլմուշ, վէ մէճռուհլար Թէ-տավի իսիլմիշ սիր։ Տիւշմանը Թէ-լէֆաթը չօգ սը։

Օրասունը սիկեր սահիրէլերինաէ սիւքիւնէթ պէրտէվամ սը։

ԼՕՆՏՐԱ 29 օգոստ.—Տէօրթ Ինկի-լիզ գրուազէօրիյէ պիր Թօր սուս-պասը՝ Ճէնուզի Աֆրիգա սուլարընա «Մոլէնաք» վէ «Սէն Բէթերս-պուրկ» սէֆինէլերինի սրամագա պուլունը-յօրլար։

ԳՕԼՕՆԻԱ 29 օգոստ.— Բէթերս-պուրկան «Բէօլինչէ ԶայԹուկ» կազէթասընա իչար օլունաղընա կէօրէ, Պալթիգ ասնանմասը ամիրալ Բօստէչվէնօքինին ԹահԹը գոման-սասընա օլաուղը հալաէ, օգոստոս 25-սէ տլզգ սէնիզէ չէգմըշ սը։ Թէէմին օլունաղընա կէօրէ, պու սեյասաթ 10 կիւն գատար սիւրէ-ճէք սիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ 29 օգոստ.— Բօրթ-Ար-Թիւր ասնանմասընան էլան պիր խապեր եօգ սը։ Պու ասնանմանը հէնուզ լիմանա՞ մը պուլընաղը եօգսա սիրարը՞ մը չէգմըշ օլաուղը մալիսաէյիլ սիր։

ՐՕՄԱ 29 օգոստ.— Բէսմի կազէ-Թալար՝ Իթալիա իլէ Աւսթրիա բա-սընան պիր Թիճարէթ ահանամէսի ագա օլունաղընը Թասդիգ իսթյօր-լար։

ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՎԻԷՆՆԱ 29 օգոստ.—Լիսաեանկա-սա օգոստ. 27-սէ Ռուլար՝պիւթիւն կիւն մուգավէմէթ իթթիքանէն սօն-ռասա Անչանչան կէճէ պիր սուրէ-թէթ մունթազամէսէ կերի չէքիմ-միշլեր սիր։ Մուհարէպէ սէվամ ի-սիյօր։

Լիսաեանկա բազար կիւնի քիւ-չիւք իլերի գարագալար մուհարէ-պէլերի վուգու պուլմուշ սը։ Սիօլինի գուրպինաէ ճումասա կէճէ-սի վուգու պուլան մուհարէպէսէ, Ռուլար 6 գրԹա Թօր Թերք իթմիշ-լեր սիր։ Ռուլարըն սոլ ճէնահընասա Թէլէֆաթլարը 1500 մագԹուլ վէ մէճռուհանան իպարէթ օլմուշ սը։ Սաղ ճէնահլարընասա սա 800 մագ-Թուլ վէ մէճռուհլարը օլմուշ սը։

ՎԻԷՆՆԱ 29 օգոստ.— Ինկիլիթրա գրալը էասուրա՝ ճումասա կիւնիւ Մարիէնգասատան միւֆարեգաթ ի-սէճէք սիր։

Ֆրանսա պահրիյէ նազարը Մ. Բէ-լըթան Մարսիլիա իչէրինէ միւ-սասիսէ իթմէք իսթէյօր, զիրա նազարը միւչարէլէյհ բօսթանն սեվգ օլունմամասը իչիւն Թազ-մինաթ մագամընտա գումբան-եարտա վերիլմէք իւզրէ եէվմիլէ 1500 ֆր. Թազմինաթ Թէէսիյէսինի Թալեպ իթմէքսէ սիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 29 օգոստ.— Ռուս օրասուսընն քիւլլիյէթի՝ Լիսաեանկա Թէհաշչուա իթմիշ սիր։ Պէօյիւք պիր մուհարէպէ մուհագգագ սը։

Լիսաեանկ հէվալիսինաէ իլէրի գա-ռագօլար մուհարէպէլերինէ տեվամ օ-լունը-յօր։

Ռուլար՝ Անչանչանտան ռիճաթլարը էանսաընա ժէնէրալ Ռուգօվքի իլէ միրալայ Բահէնի դայա իթմիշլերիր։

ԼՕՆՏՐԱ 29 օգոստ.— Օգոստոս 25 վէ 26-սաքի մուհարէպէլերաէ Ճաբօն զայիաթը՝ 2000 նէֆէր մագԹուլ Թախ-մին օլունը-յօր։

Թէէմին օլունաղընա կէօրէ, պիլ-ճիւմէ Ռուս գուվվէի ասքէրիյէ՝ Լի-սաեանկ իւզէրինէ գէվբլըմըշ։ վէ եա-խոտ ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ մուհարէ-պէ իթմէյէ գարար վերմիշ սիր։

Գուրօքի, Նօծու վէ Օգու ժէնէրալ-լարը իւչ Ճաբօն օրասուսը՝ Լիսաեանկ ալեյհինաէ հարէքէթ իսթյօրլար։

Լիսաեանկ հէվալիսինաէ չարչէնպիհ, բէնճչէնպիհ վէ ճումասա կիւնքի մու-հարէպէլերաէ Ռուսլար՝ 3 պաթարեա Թօր զայա իթմիշլեր վէ 5000 մագԹուլ վէ մէճռուհ վերմիշլեր սիր։

Զին մէնպասընան վերիլէն մալիսմա-Թա նազարէն, օգոստոս 27-սէ Ճաբօն-լլար՝ Բօրթ-Արթիւր իւզէրինէ եէնի-սէն հիւճում իթմիշլեր իսէ սէ, Թէլէ-ֆաթը ազիմ իսէ կէրի բիւսկիւրաիմ-միշլեր սիր։

Ռօմա 29 օգոստ.—Թէէմին օլունաղ-ընա կէօրէ, Իթալիա իլէ Աւսթրիա արասընան միւչքիլաթ Թէսվիյէսէյիր օլմուշ վէ Թիճարէթ ահանամէսի ինի-գաա իթմիշ սիր։

Լավալ բիսգօրսը սիւն Ռօմայա միւ-վասէլէթ իսուպ, Բարա հազրէթլերինին հուզուրընա գապալ օլունմըշ սը։

ԳՕԲԷՆՀԱԿ 29 օգոստ.—Եանան գէր-բալը պու կիւն Գօբէնհակա միվասէ-լէթ իթմիշ սիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Բաթրիգխանէ մէմուրիյինաէն Խաչատուրեան իզզ. կարապետ էֆ.-սիւն սապահ Տէրսասաէթ միվա-սէլէթ իսէրէք, տօղրուճա Բաթրիգ Օրմանեան Ա.մեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին խանէսի-նէ պիլագիմէ, միւչարէլէյհյէ իճրաթ միւլագաթ էյլէմիշ սիր։ Բաթրիգը միւչարէլէյհ հազրէթլերի Թարա-ֆընան Բաթրիգխանէ իքինճի գա-բու քէհեասը Գասպարեան էֆ.՝ իսա-Թիգալէ կիթմիշ սիր։

Բազար կիւնիւ Բաթրիգխանէաէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ վերիլէն Թասմասա, Բաթրիգը միւ-չարէլէյհ հազրէթլերի՝Մայր Եկեղեցի բաբասլարընն քիֆայէթսիզլիկինի տերմիյան իսէրէք, էկեր Գումգա-բու ճէօմասթընն սաղընդգ պուլ-ընմասը մագամը իթիրազ մուս-մանիլէյհիմ բաբասլար պէյան ի-սէրլեր իսէ, քէնարլէրինին տէ եա-ղընդգ Թապագ վէ եա գանճանակ վարիսասթբյա տէյիլ, Աչիսթաֆա-նօսան Թա Գավազա գատար մա-հալլերաէ սէքին պուլընան քէնճ ծուխլարընան կէչինմէքսէ օլաուգ-լարը պէյան օլունմըշ սը։

Բաթրիգը միւչարէլէյհ հազրէթ-լերինին պու իթիրազը տօղրու օլուպ, անճագ Մայր Եկեղեցի բաբասլարը-նն տա Այսթէֆանօսան Գավազա գատար եաղլամըշ օլաուգլարը վէ մէգքիւր քիլիսէսէ տաի կիւնլերաէ պիր իքի բաբաս անճագ կէօրիւն-ուիկինի Բաթրիգը միւչարէլէյհին պէյան իթմէսի արզու օլունը-յօր։ Բաթրիգը միւչարէլէյհ հազրէթ-լերի՝ Մայր Եկեղեցի բաբասլարընն տաեաի իւզէրինէ էկեր եէնիլեր զամմ իթմէկէ լիւզում կէօրիւյօր իսէ, պունլարըն էհլիյէթլիլեր օլմասը՝ Բաթրիգը միւչարէլէյհ հազրէթ-լերինաէն ինթիզար օլունը-յօր։

Ս. Առաուսաճաին եօրթուսընն տիւնքի Մեռելոցը միւնասէպէթիյլէ, Պէյօղլունա Բանկալթիաէ Ս. Լու-սաւորիչ Մատուռընտա Տ. Հմայեակ Սրբազան Ս. Պատարագ այինի իճ-բա էյլէմիշսիր։ Մէգքիւր Մատուռ-սա էրքէք վէ գատան պիր խայլի ճէօմասաթ հազրը պուլունը-յօր իսէ։ Պատարագիչ Սրբազան՝ սիւն մէգ-քիւր Մատուռսա պէլիզանէ պիր քարոզ սեօյլէմիշ, վէ ճէօմասաթա Թէրպիյէ խուսուսընտա նասիհաթ-լարա պուլունմըշ, վէ պատէ-հու Մեռելոց իչիւն եօլմիշլերէ ըիսէթ օլունմասընը վազիֆէ սատա իսէրէք, Զաթը չէվգէթ-սիմաթը հազրէթը Բասիչահի ի-չիւն սուսա վէ Թէմէննիյաթա պու-լունմուշ, վէ նէհայէթ քարոզընա խիշ

թամ վերմիչարը Պատարագ այնինչ-ատն սնդրա պիր բուհանի ալայ Թէչ-քիլյլէ, իթթիսանէթքի գապրիս-թանտա բէք չոգ ճէօմատթ հաղբը օլու�պը հայէ Հոգեւոր Տէր (Տ. Թա-կոբ Դ. Կաթողիկոս) մագպէրէսի իւ-զերինտէ Հոգեհանգիստ իճրա օլուն-մուշ սրը։

——

Պիր էրմէնի գրգունչն մատաէի իզ-տիմաղը միւնասպէթիյլէ Բաթրիգ-խանէ իլէ Իրան սէֆարէթխանէսի արասընտա մէվզուը պահա ու միւ-զաքէրէ օյան մէսէլէ պու քէրրէ թէսվիյէրէզիր օյմուշ սրը։

——

Գուրքէօյ Արամեան մէքթէպի Հոգաբարձութիւնը ազասընտան Ա-բիսողոմօվ էֆ. խաթիֆասընը վեր-միշ իսէ ատ, Թաղ. Խորհուրդ իշլու խաթիֆալը գապալ իթմէմիշ տիր։

——

Երմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգ վե-քիլի հիւրմ. Տ. Ասպետ Արփիար-եան Աբքեպ. կէյէն բազար կիւնիւ Պէօյիւք Ասա քիլիսէսինին էէմմ մախասսար միւնասէպէթիյլէ Ս. Պա-տարագ Գագտա էյլէմիքտէն սոնրա, եօյլէն Թատմրնտա՝ տիկեր բու-հանիւր իւլ պէրազէր միթեպէ-բրանտա Մամեան Պօղոս էֆէնին խանէսինտէ պուլունմուշ սրը։

ՀՕՂՐԱՖԻԱ ՎԷ ՄԵՏԵՈՒՈՒՅԹ

ԷՆ ԷՍԿԻ ԹԻՊԷԹ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ինկիլիզէրին յու սըրատա Թիպէ-թին բայիթախթը օյան Լահասա չէր-ինէ կիրմէլէրի միւնասէպէթիյլէ, մագթը իւլ էվվէլա Թիպէթ քիմ, վէ նամալ կիրմիշ պուլունաբղընը պէ-յան իթմէք փահէսիզ ատյիլ տիր։

Պա խուսուս քի, երինէ պու սիւ-թունդրատա, պունտան էվվել Թի-պէթ խուսուսընտա եանմըշ օյտու-ղրմշ մէգալէլերտէ, պու մէմլէքէ-թին նամալ վէ նէ՞ եօյտա խարէ ի-տիրմէկինի պիտիրմիշ օյտուղը-մըշտան։ վէ Ինկիլիզէրին Թիպէթէ տօղրու կէօնտէրտիքլերի Հինտ աս-քէրի ֆրրգասընդն նէ՞ կիպիմէպէպ-էրէն իլերի կէլմիշ պուլունաբղընը, վէ իլերտէ սախի նէ՞ կիպի նէթիյ-ճէլէր հասըլ իսէպիլմէկինի, վէկհա-սըլ բոլթիգտա նէ՞ սիւրիւ թէէ-սիրլերէ մէյտան վերէճէկինի սէօյլէ-միշ օյտաղըմըզտան, պու կիւնքինկի-լիգ սէֆերինին սրրի ճօղրաֆիտա օյան բոլընը նազարը սիգգաթա ա-լարագ, Թիպէթէ մուգու պուլան է՞ էսկի սէյահաթտան պահա իթմէք-լէ, Երինէ ճօղրաֆիտա վէ մէտէնի-յէճէճ ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթլի պիր վագտատան պահա իթմիշ օյուրզդ։

Գունտան 77 սէնէ էվվել, եանի 1827 Թարիխինտէ յրգան Ասիա ճօղ-րաֆիա շիրքէթի բիսալէսինտէ, Թի-պէթէ կիտէն իլք հէյէթին սէյա-հաթը եազըմըշ օյուշ, իյալու հէ-յէթ՝ Հինտիստան հիւքիւմէթի թա-բրաֆընտան «Փիսան Խան» խսմինտէ պիր Հինտիին գօմանտասը ալթըն-ատա պուլունաբրբրմըշ իսի։

Գու գաթ քէնտիսինէ պէօյլէճէ հավայէ օյունան իչի պայա յրգարա-պիլիրզ, ավատէինտէ բէք չոգ գա-րիպ վէ փագաթ հէր հայատ տիգ-գամա չյան պիր Թագրմ մալիւ-մաթ կէթիրմիշ տիր քի, պունդար ասնրալարը գըմէն Թատտիգ օյուն-մըշ սրը։

Իյթէ պու մալիւմաթ կէօրե, վէ մէզքիւր Հինտիէին ըիվայէթինէ նազարէն, Թիպէթլիլերը՝ քէնտի բու-հանի բէիսլերինէ սոն ատրէճէ հիւրա-մէթ իսէրլեր, վէ հաթթա՝ զանն իսէրլեր իմիշ քի, պու բէիս ասլա էօյմէյիպ՝ ֆիր միւտատթ պիր վիւ-ճուտատա եազատրգատան սոնրա, տի-կեր պիր ծիւտատթ ատ պաղդա պիր վիւճուտա իչինտէ եազար իմիշ։ Հաթ-թա կիւնին պիրինտէ՝ երինէ մէզքիւր բէիս պիր չոգան գըյաֆէթինտէ օ-լարագ, եանի գավալ չյարագ Լահա-սայա կերմիշ, վէ էօյլէ միւճիզաթ-լար կէօսթէրմիշ իմիշ քի, Լահասա գօմանտանը գայմըշ սրը։

* * *

Եէնի բէիս եէնի գանունլար գօ-մուշ, վէ էօյլէ ինդամլար թէէսիս իթմիշ տիր քի. Լահասա էհալիսի պունլարը բէք գիյատ Թագտիր իթմիշ վէ ֆէվգէլատ խօյնուտ գալ-մըշ սրը։

Անճագ պիր միւտատթ կէշտիկինա-ատ, բէիս քէնտի իշինի պէթիրմիշ օյմաղա, քէնտի վիճուտրը պրագ-մաղա պաղդա պիր վիճուտա կիրէ-ճէկինի իլան իթտի քի, հագիգա-թէն վիճուտրը պրագմագ իւղրէ սոն նէֆէսինի վերիր վերմէդ, իւչ եազչնտա ֆագիր վէ Էուլումալը պիր չօճուգ՝ եօյէն բէիսին ճանը քէտիրինտէ տիր տիյէ պաղդրբյոր իսի։

Պու չօճուզդն սէօզլերի հագիգա-թէն հեր քէտ թէատճիւպտ պրա-գբյոր իսի։ Ո տերճէճ քի՝ էթրա-ֆընտա պուլունանլար քէնտիսինի Լահասայա կէօթիւրտիլեր։ Իյթէ չօ-ճուգ օրատա պէօյիւք բահիպլերէ բէք թէատիրլի սուիթատ գօնուշ-մըշընտան, վէ հաթթա խապինէլեր-ին եէրինի անլատապիտիրտիկինա-ատն, արթըգ հիչ պիր չիպհէյէ մէյտան գալմայրգ, եակի բէիսին բուհը ճիտատն պու չօճուգտա օյտա-ղընա ինանըլմըշ, վէ Լահասանդն իս-տարէսի պունա հավալէ օյանաբ։

Պու վագթտան պէրու՝ Թիպէթ-լիլերէ կէօրե, պու միճիզի տայմա վուգու պուլմագտա սրը, վէ Տալայ Լամա՝ էօմրիւնին սօնունա եէթի-չինճէ՝ պաղդա պիր վիճուտա կի-ատը, եանի պաղդա պիր վիճուտ-տա օղոր, անճագ չու ֆարգ իլէ քի, պու ամէլիյաթ՝ էսկիատն Թի-պէթին հեր թարաֆընտա վուգուտ կէլէպիլտիկի հայատ, չիմտի եալընզ Թիպէթ մանաստիրլարընտան պի-րինտէ իճրա օյանմագտա սրը։

Խիւսուս՝ օ էսկի վէ այնը բուհա-նի բէիս տայմա մէվճուտ օյուշ, վուճուտրընը տէյիչտիրմէքտէ տիր քի, պու հալը՝ Թիպէթլիլեր բէք թապպի պուլմագտա սրրյոր։ Եիւպ-հէսիզ, պու բէիսին մէչղուլիւթլերի բէք չոգ օյատաղընտան, Թիպէթին իտարէսի իչին՝ քէնտի թարաֆըն-ատան պիր վէքիլ թային իթմիշ տիր, վէ պունդն մալէթինտէ ատ՝ տիկեր պիր չոգ մէմուրլար պուլընարբրմըշ սրը։

Իմամ՝ մեգալէմիկին պաչընտա զիքր իթթիկիմիզ վէ Հինտիստան հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօնտերիլէն Հինտի Փիսան Խան՝ Լահասայա կերտիկինտէ, պու չէհիրատ՝ պիր բուհանի բէիս իլէ, պիր ատ իտարէ իչիւն այրբնա պիր մէմուր մէվճուտ օյուշ, բուհանի բէիսին մայեթինտէ կէօյա ասլա ույումագ վէ տայմա տուա իտեր բարալար վար իմիշ քի, պունլարա «Ժելիւմ» ատնիլեր իմիշ։ «Տալայ Լամա» նէ-բէյէ կիտէրսէ, «Ժելիւմ»ներ ատ օ-բայա կիտեր իմիշ, պունլարրն մա-յեթինտէ «Լիւպի» թթպիր օյունան բուհանի խրամեթ քեաբլար ատ վար իմիշ։

Թիպէթ մանասթիրլարընդն ատէ-ատ բէք չոգ իմիշ, գիրա՝ հեր բա-բաս պիր մանասթիր եազարմագա պօրճու իմիշ։ Գու բաբալար՝ բու-հանի մէսլեգլերինի պրագմագ իսթէ-ատիքլերէնտէ՝ Թիպէթլիլերի թօրլար՝ վէ «Տում Շոպայի» եանի՝ «Ելպի-սելերիմ ատիչտի» ատյի պաղդրբրլար իմիշ, վէ ասնրատան պուլունաբգայրը եէրլերբանէ եբէյիճէ ուգագ մահալ-լերէ գաչարլար իմիշ։

* * *

Փիսան Խանդն եազմըշ պուլն-ազընա կէօրե, Թիպէթլի էրքէք-լեր պիր վէ եա պիրանէ ֆագլա պիր գաչ գատանլա էվենպիլերլեր իմիշ։

Պիր գաչ ասթլար վէ հաթթա պիրատերլեր՝ եալընզ պաչարընտա՝ պիր գաագնը կէչինարմէքտէն ատիգ գալտրգրլարընտա, պիր ֆամիլիա Թէչքլի իսերէք, պիր գաագնը պէ-լերլեր իմիշ քի, ասն խապերլերէ կէօրե, պու ատէթ պու կիւնէ գա-ատար մէվճուտ իմիշ։

Հինտի՝ էօլիւլերին՝ ֆեվգէլատ մերասիմ իլէ ատֆն օյունաբղընտա կէօրտիւ իսէ ատ, պու մէրասիմ՝ հագիգի ճէնազէ ալայլարընտա պէն-զեմէզ, չիւնքի՝ Թիպէթլիլեր՝ էօլիւ-լերինի եազդա, քիչլերինի բաբաս-լարընտա վերիրլեր, վէ պունլարտա՝ օնլարը սույա աթարլար իմիշ։

Թիպէթլիլերին մահքէմէ ուսուլ-լարը ատա օյանուգտա զարիգ իմիշ։ Փիսան Խան պիր հինտիէթ մահքէ-մէսինտէ հաղբը պուլունաբգ, ճիտա-յեթլի մահքիմ օյան պիր ատատան հեր պիր հաքիմնէ պիրեր պէօյիւք մէպլաղ էօլթերիլէնին ֆամիլեասընտա պիր թաղմինթթ, վէ պունլարտան մատատա, մուխթէլիֆ մանասթիրլա-րա հեթիյլեր վերմէկէ մահքիմ օյ-ատաղընը կէօրտի իսէ ատ, մահքիմ-մըն՝ պու բաբալարը վերմէկէ գուվ-վէթի օյմատաղընտան, էօլէնին վիւ-ճուտընա պաղլանըբգ, իքիսինին պիր-լիքտի սույա աթրլաբգընա ատխի հաղբը պուլունաբ։ Գու սըրատա, «Ժե-լիւմ» բաբալարատան պիրի՝ մահքիւ-մընն ճէպինտէ գալմըշ օյան սոն ագ-չէ իլէ պիր ինէք գուլրուղընը սա-թթըն ալմըշ օյմաղա, պու գուլրուղը մահքիմընն էլինէ վերտի։ Թիպէթ-լիլեր՝ էօլտիւքլերինտէ՝ էլլերինտէ պիրեր ինէք գուլրուղ զուլունմագ իչագա իտեր իմիշ։

Թիպէթլիլերին ատքերի թարիմլե-րինէ կէլինճէ, «Թիւմա» ատնիլէն գա-պիթլերի՝ քէնտիլերինէ սիրտիլրը նէ՝ եօյտա գուլլանմագ լազըմ կէլթի-կինի էօյրէթէճէք եէրտե, գօրգունճ ատպէր չզարապիմէք եօլընը, եա-նի տուշմանա գարշը գօրգունճ հայ-վանլար կիպի պաղբրմագ, հայգբր-մագ գահատլերինի էօյրէթիրլեր ի-միշ քի, հագիգաթէն կէչենկերատ Ինկիլիզ ասքերի քէնտիլերինտէ գար-շը չզարգլարընտա, Թիպէթ ասքէ-րինին պու եօյտա մուամէլէ իթթա-կի ատ կէօրիւնտի։

Տիմէք օյուլյոր քի, Թիպէթ հագ-գընտա պունտան 77 սէնէ էվ-վել Թիպէթին իլք սէյահը պուլը-նան Հինտի Փիսան Խան Թարա-ֆընտան վերիլէն մալիւմաթլարընդ էքսերիսի բէք ազրու պուլունաբ-ղընտան, պու զաթբն խաթրասընը Թագտիր իթմէքլի պերազեր, մի-բալայ Եունկհրզէնտ իլէ Ժենէրալ Մագտանալարն սայէսինտէ Թիպէթ հագգընտա ատահ նիճէ ատատիպ մալիւմաթ ալընճաղը չիւպհէսիզ կէօրիւնտիկինտէ, պու հալատ՝ ին-կիլիզէրա հիւքիւմէթի՝ քէնտի աս-քերի բոլիթիգասընա խրամեթ իթ-միշ պուլունմագտան մատատա, ու-մում ինանդիրէթ ճօղրաֆիա, տա-լեագ վէ մէսենիյէթ նօգթատ նա-զարարընտան խրամեթ իթմիշ պու-լունանազընը տախի թատատիգ իթմէ-կէ մէճպուր օյուրզդ։

Ա. Տ. Մ.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԳՐԱՖԼԱՐ

Լոնտրա 29 օգոստ.—Մուգտէնա-էէ վարիտ օյան Թէլէկրաֆլարա նազարէն, Թանկօ վասիսինտէ Ա-բինկտէն 10 միլ էօթէատ վուգու պուլան սոն մուհարէպէտէ, Բուս օրատուսընդն սոլ ճէնահը կէրի չէքիլ-մէկէ մէճպուր օյմուշ սրը։ Ժենէ-րալ Գուրօքի օրատասընդն մերքէգի՝ Մուգտէնին ճէնուգ ճիհէթի ատմիր-եօլընը թութմուշ վէ պու սուրէթլէ Բուսլարընը մուխասարաթընը գաթ էյլէմիշ տիր։

Թոքիո 28 օգոստ.— Ամանս Բիւ-թերին տունքի թարիխլէ պէյանրա-նա կէօրե, Բօրթ-Արթիւր իլէ Լիաօ-եանկ տհվալի հագգընտա չյանը իթիմատ հիչ պիր խապեր ալընմըշ սրը։ Բօրթ-Արթիւրատ ճապօնլրը՝ Բօրթ Արթիւրին զարպ ճիհէթինտէ էպէչան իսթիհքամընը ատֆաթլէ զապթ ու իսթիսլա իթմէյէ չալըշմըշ-լար իսէ ատ, հեր ատֆաթընտա ֆէրի բիւսկիւրտիլիր տիր։

Բոմա 29 օգոստ.—Կազէթալարդն պէյանընա կէօրե, իքինճի վէ օն իքինճի խասսա ասքեր ֆրգա-սընտան վէ իքի իհթիյաթ ֆրգա-սընտան իպարթէթ օյան Ժենէրալ Գու-րօքի օրատասը՝ չիմտի քիֆայէթսիզ օյանանդընտան, Ժենէրալ Նօծուտան ասքերը մուավինէ թալեգ իթմիշ տիր։ Գու Ժենէրալընն թալեգ իթթա-կի ատ ասքիր՝ քէնտի օրատուկեահընա կէօնտերիմիշլեր տիր։ Բիվայէթէ կէօրե, Ժենէրալ Օգու՝ Բօրթ-Ար-թիւրի մուհասարէ իտէն ասքերի երեյիճէ թագվիյէ էյլեմիշ տիր։ Շըմլատան եէթիշէն ասքեր՝ 20000 քիշի հիսապ օյունըյոր։

Բէթերսպուրգ 29 օգոստ.—Լիաօ-եանկ մուհարեպէսինին նէթիյճէսի-նէ քէմալը թահասսուրլա պէքլէնէ-յոր։

Վիէննա 29 օգոստ.— Ժենէրալ Գուրօքաթ քին՝ Լիաօեանկ հեվալի-սինտէ պուլընան մէվգբլարը թահ-քիմ իտիյոր։ Բուս պաչ գօմանտանը՝ Մուկտէնտէ միւթեատտիտ ատատ-քերը մուավինէ տախ իտիյոր։ Զանն օյունաբղընա կէօրե, Մուգտէնէ տօղ-րու բիւճաթ իթմէք թատավվուրընա-ատն Ժենէրալ Գուրօքաթ քին վագ կէշմիշ օյմաղա, թատարրուգա պաչ-լամագ իսթէյօր։

Բարիզ 29 օգոստ.—Ժենէրալ Զա-խարօֆը պա թէլէկրաֆ իտարընա կէօրե, պէշ ճապօն ասքեր ֆրգասը՝ Բուսլարը Լիաօեանկատն 16 քիլո-մէթրօ կէրի չեքիլմէկէ մէճպուր իթ-միշլեր տիր։

Լիաօեանկ հեվալիսինտէ պէօյիւք վէ գաթի պիր մուհարեպէյէ պէք-լենիյօր։

Գուվվեի ճէտատ իլէ թահաքքիւմ իթմիշ օյան ճապօն ասքերի՝ Բօրթ-Արթիւր իւզերինէ տօղրու ֆիւերիյէ հարեքէթլերինէ տէվամ իտիյոր-լար։ Բէք չէտատ պիր սուրէթտէ թօք ա-թէչինէ տէվամ օյունըյոր։

Բօրթ-Արթիւրին թէսլիմ օյմաչ օյ-արընը Բուս երքանը հարպիյէ ումումիյէսի գաթիէն թէքդիգ ի-տիյոր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Սիլիվրի գազասը գայմագամը իզզ. Բիֆաթ էֆ.յէ վէ Մերսը չարչըսը Թիւճ-ճարընտան Իսմայիլ Հագգը պէյէ սա-նիյէ բիւթպէկերի թէվէֆի պուլրուլմըշ սրը։

ՆԻԾԱՆ

Շուրսի Պահրիյէ ազասընտան միրա-լայ իզզ. Հաճի Սամի պէյէ Յիճնի Օս-մանի վէ Տերսաատէթ Իսթինաթը Յիճ-նա Մահքէմէսի զագաթ քէթէպէսինէ Ֆարզ պէյէ Կիւնճի բիւթպէտէն Մէհմ-ատ Նիշանը զիչանլարը իհտան պուլրուլ-մըշ սրը։

ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՀԻՃԱԶ ՇԵՄԷՆՏՅԷՐԻ

Հէյէթը միւհթերէմէնին Շամա միվասէլէթ իթթիկինի՝ տիւն եազ-մըշ իսէք։ Տիւն ագչամ հէյէթը միւհթերէմէ չերեֆինէ միչիրիյէ տարրէսինտէ մութանթան պիր գի-յաֆէթ վերիրմիշ տիր։ Խաթթրն կիւզերկեահընտա մերասիմը ֆէթի-րամիյէ իճրա իթմէք իւզրէ կէլե-ճէք Արապ չէյլյէրինէ միանասիպ հէտիյէլեր տաղրլագագ սրը։

Շամ-Մէճան գրամը չրմէնարֆերիս-նին ըէսմը քիչատրնտա հաղբը պու-լունմագ իւզրէ Մէտինէ սատաթ վէ էչրաֆընտան 150 գաթ՝ հաճիլեր իւէ Մէճանա կէլեճէքլեր տիր։

Զաթը հաղրէթը Բաթիշահի նա-մընա օյարագ հէյէթը միւհթերէմէ-յէ վարի տէվմ։ Նազիմ բաչա հաղ-բէթլերինին գօնպը պաղչէսինտէ վերիլմիկինի եազարզըմըզ զիյաֆէթ բէք միւքեմմէլ օյմուշբը։ Մէզքիւր պաղչէ կիւզել ադաճլար վէ գօղուր չիչեքլերիւ միւզէյյէն օյուգ, ալի-լերճէ ֆէնէրլեր եանմագտա վէ Թագլար իւզերինտէ նուրանի եազ-լարբյոր «Բատաշահըմ չոգ եաչա» լեվկիալարը կէօրիւմէքտէ իտի։

Արա սրբա մահֆիթագլար եազբլ-մագտա վէ ֆիչենկլեր աթբլմագտա իտի. սուֆրատա խաթթը ալինն միւզէյյէն պիր գաթարը Թիմուր վէ պիր խաթբրէ օյմագ իւզրէ Մէճ-նեատ բէգ իտիլեճէք Ամանաքն չէքը միւճեսսեմի (գօնմուշ իտի. Թամ էանասընտա վարի Տէվ. Նազիմ բաչա հաղրէթլերի՝ Զաթը հաղրէթը Բա-թիշահինին իճրատթը հասնէնէ հիւ-մայունլարընտան պահա վէ խաթ-թն ազ զէմանատա խիթամ պուլմա-սը թէմէնիյաթընը նազրէ պիր նունթգ իյրատ իթմիշ տիր։ Միւթե-ագբրէն մէտտիրեր հաղրէթը Բաթի-շահիի միւթեզամմին տիկեր նօգթ-լար օգունմըշ վէ տէվմ։ Թուրքան բաչա հաղրէթլերի միւնասիպ հէ-վապար վերիպ տատահ հաղրէթը Շէհրիյարիի եատ էյլեմիշ տիր։

Հէյէթը միւհթեմէ ըէֆագաթբն-ատքի զէվաթ իչիւն 4 գաթար թը-թիպ օյունմըշ սրը։ Պիրինճի գա-թար պու սապահ սատաթ 12ճէ հա-ըէքէթլէ, եարբն սապահ գաթ 12ի 25 կէչէ Մէճանա եէթիչճէք տիր։ Իքինճիսի սատաթ 2ճէ, ի-չիւնճիսի 4ճէ, աէօրախնճիսի հարեքէթ իսէճէք ատիր։ Գաթար-լար հարեքէթգէրինտէն իթթարէն 24 սատաթ 25 սատգիգա սոնրա Մէճ-նա եէթիչէճէքտէր տիր, Գաթարլար պիր իքի սատգիգատան զիյատ պիր եերատ տուրմայատագլար սրը։

Գաթարլարատան պիրինճիսի Մէ-ճանան ճամանա կիւնիւ սապահ սա-թաթ 1ճէ, տիկերլերի եինճէ իքինճի սատաթ ֆասլա իլէ ավատթ էմ սատաթ 25 սատգիգա սոնրա Շամ եեթիչճէքտէր տիր։ Գաթարրն ֆա-զերկեահընտատքի քեօյլե, ֆէտրիսի Արապլար վէ ազիրբէյճան ըեմ-ֆասլամէսիի չալտատը սուրէթատ իս-ֆայա հաղբրլանմըշլար սրը։ Գա-թարլար իչինատ եէյճէճ վէ իյէ-ճէք պուլունանատը կիպի, Մէճան-ատա հեր տիւրլու էսպապը իթթիրա-հաթ հաղբրլատարմըշ սրը։ Զաթը հաղրէթը Բաթիշահինամընա Մէճ-ատա վերիլճէճ մուճանթան գիյա-ֆէթ իչիւն հաղբրլագլար կէօրիւմի վէ չատբրլար գուրումըշ սրը։ Բար-լագ թէնվիրաթ օյունանագ սրը։ Գաթարրն բահկիւարընտա 4 ամ-լիյաթ թապուրը թարաֆընտան մի-բասմը ատքերիյ իճրա օյունանագ սրը։ Պիրինճի գաթարրն եօնիւլ-ըընը՝ միւչիր ատվի. Ֆեազիմ բաչա, ի-քինճիսինի՝ մուհաֆիզը հանի սատ-

)(125)(

Միսիի Լրգոգ

—Իգթիտա Բուսավրիէրատ պուլընան Թէք քիւբէյի ալաչարբրը իքէն ֆէվվրը ֆբրատթ իթթին։

—Մամաֆիկի քիւբէնին սոն սահիպինի պուլմագ իչիւն հէր չէյի եաբարմ...

—Զոգ չէյ եաբմաքն, խայր սիմէյօրմ, օղլում, ֆագաթ հէր չէյ սեյիլ. մէ-սէլա Պարսն ալ Վաչանը վէֆաթ իթթիկինի վէ էմլաք ու էշեասընքն քամիլէն սաթիլարընդը խապեր ալընճա նէ՞ եաքաքն։

—Գիլիյորաքընդ, խաֆիյէ մէմուրը օյան գօմիսերին նէզարինէ գաչասմ։

—Բէք ալէա... սոնրա՞։

—Տէֆթէրի մուայնէ իթթիմ, վէ պու քիւբէյի Թարիֆաթը մուվաֆբգ կէ-լէպիլէն հիչ պիր էյմասրն ատֆթէրատ մուգայլէա օյմասընդը կէօրինմէ, պու-ռատա սա տավալը զայլ իթթին սէսիմ։

—Սահէհ մի... իյթէ պագ պուրատա ալատնաբգ, պու գատաղ գբյմէթատ պիր էյմա Թաղը ատֆթերինատ մուգայլէա սեյիլա՝ տիմէք Պարսն ալ Վաչու՝ վէֆաթը զէմանընտա պանա սահիպ սեյիլ իսի։ Մատատ քի սահիպ սեյիլ տիր, եա պիրինէ վէրմէյ վէ եա սթթմէյ սրը։ Ֆիմ՝... Տօթլարընտան պիրինէ՝ էկէր սենին եերինատ օյատ՝ Մատատ ալ Վաչանը Թէքլիֆսիզէ կէօրիւշիկի գատանը-լարը խամնի էօյրէնիր իսիմ վէ պու գատանլարը խրամեթէրլի իլէ միւնասէ-պաթատ պուլընմաղա չալըշըգ իսիմ... սեն կիւզել պիր չօճուգսն, պու սենին իչիւն պիր օյուն եէրինէ ատ կէշէր։

Պու նասիհաթ՝ Պաղա Ասպանթին խօշունա կիթթիկինատն, կիւլերեք ա-տա քի,

—Հա, հա... իյթէ զաղբաթալըզդն պու ճինէթինատն խօշլանաքմ։

Մ. Թապարէ՝ սէօզլինատ ատվամ իթթ։

—Ֆիւբէյի պու խրամեթի գբզլարբն հէբսինէ այբը այբը կէօթերիր իսիմ, իչլերինատն պիրինին «Պու էլմաս պէնիմ հանքըմբն սբբ» սեմեթ, վէ եախատ պունը կէօրիւնէէ թիթրեյերեք բէնկինին գաչմասը իթիմալատն պահա տելիլ տիր...

—Պու ֆիքր պանա կէլմեմ։

—Տօր, տուր. իքինճի սէֆա ֆեվվթ իթթիկին ֆրատթը սէօյլէյիմ։ Մենին էչեասընը օթելատն ալաբգն զէմանն նէ՞ եօյտա հարեքէթ իթթին։ Կէթիրտն սաղ-բուճա պու մահիր մաղնունընն էլինէ թէսլիմ իթթին... Պու էչեանընն թէրթիպ իս-տիլն գօմէանանն իյճաղը օյարագ, Մատատ Միլնէրին օթելինէ չէրիք թարա-ֆընտան պբբագալբաղընը վէ հէման թէատրիք օյունաբղընը պի՞լմէյոր մը իսին...

—Եվվէթ, պիլմէյոր իսիմ... ֆագաթ էմնիյէթ քէպ իթմէք իչիւն նէ՞ եարա-մալը...

—Նէ՞ մի եարմալը... Բարիզին էսկի էլպիսէ ատթան էավագբլարընը օյա-չբբ իսիմ. ելպէթ իլէրինատն պիրի պանա «Պու էսկի էավագը չու չէգալատ, չու-սիմատա պիր չանատ պէն ատթամ. ատօթլարընտան պիրի ատթն ալաղընը ալ-չարատ իսիմ, էօյլիւսինի կէթիրմիշ իսիմ» սեր իսիմ։

Լբգոգ հիատէթինատն ելի իլէ եանընատի էչեանընն իւլբրինէ վուրուպ ա-տա քի,

—Ալլահ ճէզասընը վերսին... Պու վատբթա նէ՞ գատար ատատ իսիմ։ Ամ... էօմրիմ օյատագնա պու ագբլաբզլբբը ունութմայատղմ։

—Եավաշ, եավաշ... չոգ իլերի կիթմէ, օղլում. եարբբզընը ագբլաբզլբզ ա-չիլ՝ խբֆիթէ տիր... կենճանիս... ֆագաթ ատֆվ օյունմագ գուսուրընն՝ մաղնունը գաչբրաբգատան սոնրատի հարեքէթին տիր...

Կէնճ բալիս պունընն իւլբրինէ բէք մէչուս օյարագ եավաշնա ատատ քի,

—Էյ վա՞ն, պէօյիւք պիր գուսուրատ մը պուլընատբ։

—Եվվէթ, օղլում, եվվէթ... իյթէ սենի պունընն իչիւն զաբլայատաղըմ. մաղնունը տարմ տարմ թատագիպ իթմէք ֆիքրի սանա նէ՞բէտատն կէլատ։

Պու ատֆա Լբգոգ հայրէթատ գալաբ։

—Եա Մեսի պիւսպիւթին ֆիբար իթթիրմէլի՞ մի իսին...

—Խայր, ֆագաթ սենի սիւրթալա վէ մէհարէթէ —հագիգաթէն մահիրանն օղլում— օ ատա էլֆնատ օթուրբբ իքէն մաղնունընն նէ ֆիքրատ պուլընաբղընը քէչի իթթիկին վագթ եանընատա պուլընատա իսիմ՝ սանա ատբ իսիմ քի, «—Տօ-թբմ Լբգոգ, պու ատատ Մատատ Միլնէրե ֆիբարընը պիլիրմէք իչիւն գաչմայոր.

պբբագալբմ գաչասան—», վէ մաղնունընն Մարիէնպուրկ օթելինատն չբգբնատ. «—Շիմտի պբբագ իսթէսիկի եէրէ կիթթին, ֆագաթ սենի Մատատ Միլնէրի ատ-լա թէրք իթմէ։ Պու գատաբն սենի չէրիքը ճինայէթ կէթիրբբ—» սեր իսիմ։

—Եվվէթ, թատագ իսէրիմ, կէթիրբբ իսիմ։

—Ֆագաթ սենի պէօյլե եարատաղ եէրատ նա՞սըլ հարեքէթ իթթին... Մա-բիէնպուրկ օթելինէ գօչուպ քէնտինի կէօթերտին, կատօնը գօրգուսթաբը, ալա-թաբբգ պալբգ թուբմագ իչիւն պեքլեյէն թրատբէթա չալմազ եա՞... պու մինդ-իւզրէ Պաղա Թապարէ թանգիգաթը սբբա իւէ նազարը թէֆթիչատն կէչիբբեր-քէնտի ֆիքր ու ուսուլինէ զայրը մուվաֆբգ ճիհէթլերինի իրատ ու բբա էլեր-իսիմ։ Լբգոգ՝ մեսելէնին պիտալիթինատ բեք կիւզել քէչի ու թախտին իթթիլ վ-թանգիգաթրն հինը իճրատնա զէքավեթինի զանատ էյլեմիշ իսէ ատ, նիհայեթ-ատ մուվաֆֆագիյէթէ նուհլ օյմաղլ իսի. նի՞չին... չիւնքի սայմա եվվել եմ-ատ թապի օյատաղը էսատատն, եանի հագիգի կիպի կէօրիւնէն զահիր հալ էթթ-մատ իթմէմէք գաբատաբնատն ինիրաֆ էյլեմիշ իսիմ։

Լբգոգ՝ զիհնինէ պին սիւրիւ թատավվուր ու միլահազալար կէլիյոր իսիմ։

—Պէնի իւմասիզլիքատն խեաս իթթինէ, Միսիս. չիմտի կէօրիյորբմ քի, պուսալալբզլարբմ գապբը թամբ տիր. եարմաղբզմ չէյլերի չիմտ եարպիլ-ռիմ, հէնուզ վագթ կէյմատ... քիչբէ վէ մաղնունընն պիր թագրմ էյնատ ալ-միզատ սեյիմ... մատատ Միլնէր՝ Մարիէնպուրկ օթելինի թէրք իթմէ. պու-գատաբնը նազարը սիգգաթատան տուր թուբմամ։

—Ֆագաթ պու թէչպիպիլեր վէ թէրթիպլեր նի՞չին, չօճուգ...

—Նի՞չին մի... մաղնունը պուլմագ իչիւն...

Լբգոգ՝ Թիրօգլարընն ատատգլարընատ կէօրիւնէն կիւլիւմսեյիէ մբեսա-ֆիւպ օյատ։

—Նա՞սըլ, օղլում, սեյեար թէատրօ օյունեբբընն հագիգի նամընատ կի-չիւպեյէնմեֆբբբբրն։

Լբգոգ թիքքեատ վէ պաչընը պիրազ չէվիրբրեք եավաշնա ատատ քի,

—Խայր, պիր չեզ ազլբմա կեյմեսաք...

(Ցեվամ)

Ապաւիր Բահման բաշա, իւլինճիսնի Ահմէտ Նուրի բաշա, աէօրաւինճիսնի սաս. Ակի բաշա հազարաթը իյսալ իսէեէք տիր։ Իլք գաֆիլէ Թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիսէն իհսան պուլրուլան վակօնլա 9 վակօն Թէշքիլ իսէեէք տիր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Մարտը գէթասընաս օգոս. 12ան եւս Մուրնագ խասթալէզընան էսէր կէօրիւլմիշէ վէ 13ան Իսքինտէրիւնէ 1 Միւսապ վէ 14ան Ազմէտ 1, վէ 15ան Իսքինտէրիւնէ 1 միւսապ զահիր ԻԹՄԻՀ՝ տիր։

—Պազարտան գօլէրտան օլան վասգու�թէն ճէավէլի տիր.

		Միւսապ	Վէֆիյաթ
Պազարտան օգոս.		12ան	28 22
»	»	13ան	42 24
»	»	14ան	32 22
Մէնալիսէ	»	12ան	3
»	»	13ան	1
»	»	14ան	1
Հինդիսէ	»	12-14ան	7 2
Տիվանիյէ առնճազընտան քէշիրէթլէրէ			19 11

—Ոգոստ. 9ան 15է գասար Տէրսաաթէ վէ ճիվարընտա 1ի Թիֆտան, 4ու չիչէքտէն, 1ի գուլ պողանան վէ 1ի գէղամուգան օլմագ իւզրէ ճէման 232 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ աբր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՆԷ

Տիւն 27 վակօն Բումէլի մալը 13 վակօն Անատօլու մալը պուղայ, վէ 2800 չուվալ Բուսիա մալը, 3000 չուվալ Վարնա մալը ան կէմիյէ, վէ 2 վակօն Անատօլու պէյազ պուղայ 38-39 բարա, վէ 1 վակօն սէրթ Բումէլի պուղայ 35½ բարայա սաթըլմըշ աբր։ Բիացամըզ տահա սընճագ սալըմըշ, վէ 40 վակօն մալ կէտիկի հալտէ երնէ երիւքէք ֆիյաթլարա իշ օլմուշ աբր։ Էնգարէ ֆիյաթլարը պուղարտան առչա երիւքէք օլմուշ աբր։

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ԲԻԱՑԱ ԻՃՄԱԼԻ.— Կէլէն հայթա գարիգա 24 վակօն պէյազ գարիգ Անատօլու վէ 55 վակօն Բումէլի եումուշագ վէ սէրթ պուղայլը, վէ բիացամըզ իչիւն 20000 քիլէ վէ էվրօբա իչիւն 300 Թօնէլաթօ աբրա, վէ 10000 չուվալ իրմիտ վէ Մարմարա մրսրը պուղայլը, վէ էվրօբա իչիւն 30 Թօնէլաթօ եուրաք վէ 200 չուվալ գուշ եէմի վէ 5000 չուվալ քէթէն Թօխումը, վէ 500 Թօնէլաթօ Հինդիսէն պէյազը վէ սարբոբ սուսամ, վէ 300 չուվալ մուրթէլիք մալ ֆասուլիա վէ 300 չուվալ նոհուտ կէլիպ սաթըլմըշ աբր։

ԹՏԻԱԼԱԹ.—3300 չուվալ Ֆասէա, 3900 չուվալ Վարնա վէ 4625 չուվալ Մարսիլիա կէլիպ սաթըլմըշ աբր։

Գանթարիյէ.—5880 չուվալ Թրիէսթէ, 2455 չուվալ Բուս չէքէրի, 2450 չուվալ գահվէյ, 674 չուվալ Բանկան վէ 600 չուվալ 1ինճի Մարսրը վէ 400 չուվալ 1ինճի Միզօն բրինճի վէ 150 Ֆրէյզ Ամէրիգա սասէ եաղը վէ 300 Ֆրէյզ Մէքսիկի վէ Ամէրիգա գէլիթն եաղը վէ 50 չուվալ պիդերվէ 400 սանարդ Գիւրիթի կէլիպ սաթըլմըշ աբր։

ԻԹՐԱՃԱԼԱԹ ԹԻՒՃԱՐ.— Գէյլէսի 14-14½ գրշ. ան 100 պալտա կէրէսէ վէ 8-9½ գրշ. ան 80 պալտա էանա, վէ 1450 պալտա բամպուգ սաթըլմըշ աբր։ Իրէք բիացաբ տուրկուն աբր։

Խալը.—4-5000 պիրլէգ խալը սաթըլմըշ աբր։

Աֆիօն.—Գբլէսի 88-92 դրշ. ան 14 սանարդ Գոնէա մալի սաթըլմըշ աբր։

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ

Տախիլէ հուսուլէ կէլէն պուղտա սարֆիյաթը ումումիյէ քիֆայէթ ԻԹՄԷյէն մէմալիքին խարիճատէն պուղտայ թէտարիքինէ մեճպուր օլուսուզը հէր քէսին մալիւմ աբր։ Պու գապիլաէն օլան մէմլէքէթլէրէ կէչէն սէնէ Ամէրիգա, Գանատա, Արժանթին, Աւսթրալիա, Բուսիա, Բումանիա վէ Հինդիսթան կիպի միւսթահսէլ մէմլէքէթլէրէն 63,5 միլիօն գարթրէ եաղը պուղտայ իախալ օլունմըշ աբր։

Հալպու քի՝ պու սէնէ գուրագլըգ վէ պունա պէնզեր սաիր սէպէպլէրէն ամոլայը, խարիճատէն պուղտայ իախալինէ մեճպուր օլան մէմլէքէթլէրին մահսուլը ատահ էքսիմիշ, վէ պու մէմլէքէթլէրին իախալինէ մեճպուր օլաճազը պուղտայ մրգտարբոնդն 65,5 միլիօն գարթէրի թեճավուզ իսէեճէկի հիսապ օլունմագտա պուլունմըշ աբր։

Իախալաթ իլէ իդթիսալ օլունան մէմլիքին թալէպ էյլէտիկի մրգտարատա կէօրիւլէն իշպու ի-քի միլիօն գարթէր ֆազլանդն Ամէրիգատա մահսուլ պէրէքէթլի օլուր իսէ, պուղտայ բիացասընա հիշ Թէէսիր ԻԹՄԷյեճէկի այիքտար տրր։ Զիւնքի, տիւնեատա էն զիյատ պուղտայ եէթիշտիրիլէն մէմլէքէթ՝ Ամէրիգա տախիլինատ պուլունբյօր։ Ֆագատ պու գէթա մահսուլէնդն տախի նօգսան օլաճազը հրսս իսիմէքատ տիր։ Տիկէր ճիհէթատէն ումում տիւնեանդն բուղը բատատէնինատ նուֆուսա մալիք օլան Զին վէ Ճապոնիա գէթալարը էհալիսի տախի եավաշ եավաշ էքսիք տարֆընա պաշլամըշ աբր։ Պու սէպէպատէն Ամերիգա պուղտայընդն 100ատ 70ի Միւնթէհսի Շարդ բիացալարընա կէօնատերիլմէկ պաշլամըշ, վէ պու սուրէթլէ էվրօբատա իախալաթ իլէ մէղզուլ օլան բիացալար՝ նահլ օլմագտա պուլունարգլարը սուհուլէթատէն պիր տերեճէյէ գատար մահբուս գալմըշ աբր։

Ֆագաթ էսկի մահսուլատան Գանատա վէ Ամերիգատա խալի մէվճուտ մալ օլարընդնատան, Արժանթին, Հինդիսթան վէ Աւսթրալիա մահսուլընդն պու սէնէ պոլ օլաճազը հրսս օլունմագտա օլատուղընատան, իախալաթ մէմալիքինին ԻՀԹԻյաճաթը սուհուլէթլէ Քէտարիք օլաճազը, վէ պու սուրէթլէ 1898 սէնէսինատ մէղհուր Լիթերին Թէղեպիւս էյլէմիշ օլատուղը ԻՀԹԻքատ Թէճրիպէյէրինէն նէթիյէսի օլան պուհրանդն ավատէթ էյլէմէմէսի գալմիէն մէմուլարը։

Միւրքիմիզէ կէլինճէ, Անատօլունդն պոլ օլան մահսուլաթընա Բուսիա կիպի մէրքէզի մահսուլաթատան սուհուլէթլէ մալ կէթիրիլմէք խասատիսէն ինդիմամը սալէսինատ, բիացասընդատ պուղտայ ֆիյաթը՝ չամյանը էհէմմիյէթ տարեճէատ Թէրագդը ԻԹՄԷյեճէք տիր։

ՀԱՅՎԱՆԱԹ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ ՎԷ ՄԻՒՍԹԷԳԱՊԻԼԷՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

Թարագը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն ԻԹԹիյաթ պուլրուլան ֆէտաքարլըգ սայէսինատ վիլայաթը Շահանէատ զրատ միւֆէթթիշլէրի իլէ պայ-

][84][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ
ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Սէվգիւլու գէզըմ, Բարիզի Թէրք ԻԹՄԷմիզ՝ եալընզ սէնին սատաէթին վէ հայաթըն իչիւն տիր։

—Պէնիմ հայաթըմ իչիւն մի....

—Էվվէթ։

—Նէ՞տէն։

—Զիւնքի, օ գարընդն էվինատ կէօրտիւկիւն, վէ սէնի օ էվտէն ալըպ չգաբզըզմատ, սէնի ալմաղա երինէ կէլեճէկնէր սեօյլէյէն Մ. ը Պարօն ար Օթրէնի նամ զամ՝ սիւյմանըմզ, խուսուսիյլէ սէնին սիւյմանդն տարը։

Գալամա Թախթասընա գուլաղընդ տայթան Թրամպ-Ալգազար՝ պուսնը իլիթատքաէ,

—Շիմարի իշ անլաշըլըյօր, մէսէլէ կէթատքճէ եէհէմմիյէթլէյիյօր, Պարօն իլէ Բէրրին արասընատ իմթիզամօրզըզ վար իմիշ։

Պէրթ՝ Բէրրինին սեօզլէրինէ ինանմայը իտի. Բէրրին պունը անլամըշ իտի.

—Պու սեօյլէյէշինիզ ճէվապ վերէմմ. ֆագաթ Պարօնդն բէք ֆէնա պիր սատամ օլատուղընը սիզի Թէէմին իտէրիմ,

Բէրրին՝ Պէրթին քէնտի սեօզլէրինէ երնէ ինանմատըղընը կէօրտիւքատէ, մէէյուսանէ պիր սուրէթատէ,

—Ահ, սեօզլէրիմէ ինանմայօրսունըզ, տէյիր մի, պունը կեօզլէրինիզատէն անլայօրըմ.

—Էվվէթ՝, սօղրուսը ինանմագը զըմ կէլմէյօր։

—Եա Բապպի, օ սատամ նա՞սըլ պիր կիւն իշինատ ֆիքրինիզի չէլտի.

—Նա՞սըլ մը չէլտի, օնուն պանա նէ՞ սեօյլետիկինի բէք ալա պիլիրսինիզ.

—Խա՛յր, պիլմէյօրըմ... եալընզ չունը պիլիյօրըմ քի, հագգընդատ պէսլեթիկիմ մուհապէթ՝ պիրտէն պիրէ պուղղ ու սատվէթ տէյիր։ Հէր հալտէ սանա պազը չէյլեր սեօյլեմիշ վէ տէսիսէլերլէ՝ կէչիրտիկի էօմրիւնին եալանճըլըգլարընա պիր եալան տահա արթըրմըշ աբր։

—Նէյի՞ւն Պարօն ալէյհինատ իթալէի լիսան իտիյօրսունը։

—Ահ, Պէրթ, էկեր սէն օնրն սեօզլէրինատէն ալատանմըշ օլմազտա իտին, պանա օլան ԻԹԹատքէն վէ մուհապէթին պազը գալը իտի վէ պէնատէն տեհշեթլէ գաչընմագ վէ պէնիմլէ պերապեր կելմէ քելիկի բեսատ ԻԹՄԷզ վէ հալտա կեօզլերինի գուրու վէ տուսագլարընը գաբալը կեօրմէքլէ կեօզլերի եաշլար իլէ միւլէմմա օլան պիր պիչարէ գատարն հագգընատա պու գատար պի ինսաֆ պուլունմազ իտին... լաքին, Պէրթ, պանա պազ, մուգատարգարմ, պօղուլյօրըմ... էլան սիքիւթ իտիյօրսուն, տէյի՞լ մի... սիզին պիր սըրրընդ վար աբր քի, օնը անլամագ իսթէրիմ... ճէվապ վեր, Պէրթ....

—Պիր չէյիմ եօգ քի, ճէվապ վերէյիմ.

—Միւմքին աէյիլ։

—Սիզե քէտերլի կեօրիւնմիւկինին սեպեպի տիւն ագշամքի մէնզարէ տիր քի, էլան անդն Թէէսիրի ալԹընատ պուլունընը յօրըմ.

—Խայր, խայր, պաչգա սեպեպ օլմալը, օ սատամ հէր հալտէ սանա պիր չէյլեր սեօյլեմիշ տիր, Թէքրար իտէրիմ, օնդն սանա սեօյլեմիշ օլուգլարը չէյլերի պանա սեօյլէ.

—Պիր չէյ սեօյլեմէտ.

—Վալիտէն օլմատըղմը սեօյլետիկինի ինքեատ ԻԹՄէզսին եա.

—Էվվէթ, օնը սեօյլետի.

—Պունդն իչի՞ւն մի ադուզը մուհապէթիմէ սաթըլմայօրսընը... պունդն իչի՞ւն մի պէնի բեսատ իտիյօրսուն. Էվվէթ պէն սէնին վալիտէն տէյիրիմ.

—Նէօրաֆ՞ւն մի, Մատամ, քի Պարօն եալան սեօյլեմիշ.

Պէրթին պու սեօզիւ իւզերինէ Բէրրին պիր միւտաէթ միւթէէսսիր գալը վէ սիւքիւթ ԻԹտի, լաքին մուախիսերէն պեօյիւք պիր ճահա իլէ,

(Յեվամ)

Տ. Արսէն Վ. անհաշիւ հասոյթներն երբ դուրս կը թողու, չիւրացներ, այլ պահեսակ կը դնէ, եւ այդ «փոքր փափաքի մը» համար է, այն է՝ օր մը չէ օր մը իր ընտրեցած եպիսկոպոսութիւնը յաջողցնել, որմէ յետոյ Տեղապահութիւնը կաթողիկոսութեան փոխելը։ Նա չըսեր բուն արժանաւորն եմ ու գիտնական մը, այլ յայտնել կուզէ միշտ եւ կը շեշտէ հրաժարականներով,— զոր մերժելով հասարակութեան կը հասատէ նպատակը—, թէ՝ Ազթամարայ Մարանաւորներէն ինձմէ արժանաւոր ո՞վ կայ եւ ինձմէն աւելի ո՞վ է վարչագէտ։

Եւ արդարեւ Տ. Արսէն Վ.ը երբ բաղդատես Տ. Դանիէլ Վ. Զաւայանի եւ նմաններուն հետ, առաջինը միակ արժանիքի տէր է։ Տ. Դանիէլ Վ. կը հակառակի, զի Տ. Արսէն Վ. առաջնութիւն ունեցած է, որուն բաղդատմամբ՝ ինքն երբէք արժանիք մը չունի։ Թէեւ կարը մը աւելի գրիչ բռնել գիտէ, լեզուն ալ քիչ մը աւելի կը դառնայ, զոր կը ծառայեցնէ տակաւն աւելի պարակելու, աւելի պատրաստելու։

Ակ յայտնի է Ազթամարայ Տեղապահութեան վիճակը, մէյ մը թեր մէյ մը դէմ գրելը՝ երբէք բարեշրջում մը առաջ չպիտի բերէ, առը տարի է Տ. Արսէն Վ. կը պաշտօնավարէ, ալ չնասկցուեցաւ օրպիսի մէկն ըլլալը։

Եթէ կեդր. Վարչութիւն այլապէս դարման մը կրնայ առնել, եթէ լուրջ ու հմուտ եպիսկոպոս մը, ուղղակի կրնայ Տեղապահ կարգել, որ դարմանէ ու բարւոքէ այդ կարեւորագոյն Աթոռը, միակ միջոցն է։ Իսկ առորին ասուլիներ, գանգատներ ու գաւառներ, առանձգական ձգձգումներ, առը տարին քանի ընելը՝ բնաւ բարեփոխութեան մը չպիտի առնին Ազթամարայ կացութիւնը, եթէ հեռգեսակ աւելի քայքայման եւ անչքացման չառաջնորդեն։

Թէ որ Պատրիարքարան չի կրնար կամ չհաճիր այդպիսի ազդեցիկ ձեռնարկ մը ընել, աւելի ազէկ է ըսա մեզ, կոչում ընել Տ. Արսէն Վ.ի իր ոգին, չեղեալ ալ իրեն իր պաշտօնի նուիրականութիւնը եւ թողուլ որ անվրդով պաշտօնավարէ. ինչ որ կը տանի իր անձնական կարողութիւնը, ու կը թելադրէ զինքը իր համազումը։

* * *

Օգոստոս 1, կիրակի, Հայկ. Որբանոցի Երամեան վարժարանի պարտէզը առատ հանդէս մը ընալ ատաւ։ Հ. Է. Երամեան՝ համանքին ընծայեց 9 ընթացաւարտներ եւս, որոց 1/3ը դէր ձրիավարժ, ինչպէս ընդհանուր աշակերտաց գրեթէ մէկ երրորդը ձրիավարժ են արդէն։ Զրիավարժներէն օմանց դասական ատարկաներ եւ գրենի պիտոյքն ալ կը հագցուին, որոնցմէ քանիներուն ալ նաեւ զգեստ կը տրուի։ Ընթացաւարտից ատարտաճառերը երեւան կը հանեն իրենց յայտնի կարողութիւնը։ Մինչեւ հիմա ունեցուած ընթացաւարտներու թիւը 83 եղաւ։ Դպրոցը 26րդ. տարին կը լրացնէ, իսկ չրջանաւարտից կարգը 14որդը։ Ի նկատ առնելով մեր միջավայրի հանգամանքը ու անտեսական պայմանները, դասաղաւթեան տէր՝ լրջապէս եւ անանձնական կրնայ ըմբռնել Հ. Երամեանի ինչ մեծ դէմքի ու կամքի մը նկարագիրը ունենալը։

Մինչ Յարեւանի կարգադրութեան եւ վարժարանի շինութեան յանձնաժողովները իրենց գործերը կը շարունակեն, դպրոցի պուրակը կընծայէ նորանոր ուռճաղարդ պատուներ։ Ազբիւրին քաղցր ջուրը վէճա կը հոսի, այգուն արշալոյսը պոյտառ կը փղփղի, ինչ որ անխառն բարիք մըն են. անխիր վայելք մըն են բոլոր բնակչութեան։ Մշակդ վաստակաւոր Հ. Երամեան, կը դիտեմ, մարմնական խանջէնք մը կը զգաս, բայց քու հոգեկան աւիւնդ ու կորովը նոյն են։ Միշտ օրհնե՛լ ըլլանք ու ջանքերդ։

3 օգոստոս 1904 ՎԱՂԵՄԻՆ

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷՅԻԲԻՍԻԷՆ

1903 սէնէսինատ բիացայա չզգարըլմըշ օլան 100ատ 3 ֆարզլի իսթիգրազդն 17ինճի գուրսաը։

16 օգոստոս 1904

600738 նումէրօլը Թահվիլաթ

50000 ֆր. գազանմըշ աբր։

Աթիսէքի 25 նումէրօլար տախի 1000էր ֆրանգ գազանմըշլար աբր.

434388	484725	526793	592670	706418	
438070	495685	533406	621436	749173	
458784	495947	537163	647856	752050	
474374	502406	584630	674915	771681	
483857	508583	588624	697694	790296	

* * *

1886ատ բիացայա չզգարըլմըշ օլան 100ատ 3 ֆարզլի իսթիգրազդն 238ինճի գուրսաը։

16 օգոստոս 1904

220977 նումէրօլը Թահվիլաթ

50000 ֆր. գազանմըշ աբր։

Աթիսէքի 25 նումէրօլար տախի 1000էր ֆրանգ գազանմըշլար աբր.

65497	171315	274708	314571	349079
99905	195596	277996	316984	350674
114030	202139	279477	332818	360003
124823	235142	284819	343622	372147
151817	271638	307164	347975	380159

Թէէսիսաթ՝ կէլէճէք ալտիր. սեպտ. 1ատէն իսթիպարէն Գահիրէատ մէրքէզը իսարէսինէն, Իսքէնտէրիյէ, Տէրսաաթէ վէ Իզմիրատ Գրէտի Լիոնէ պանգալարընատան վուգու պուլատագ աբր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

Գալաթա, Գէյօղլու վէ Սթանպուլ խասրէխանէլերի՝ կէլէճէք բէնճէնպիի կիւնու ճիւլուսը Հիմայուն միւնասէպէթիյլէ գատալը պուլունճաղալար աբր։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ, ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՍԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ·ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իսթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903ՆԻՆ Թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքըն գըյմէթի 22 միլեառ։

ՊՈՒ ՇԻՒՊՐԷԹ դայէթ միւսաիտ չէրաթթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իսէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի տախի՝ միւխթէլիֆ սուրէթատ վէ խուսուսի էհվէն ֆիյաթլարա էսմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՒՐԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանլը Պանգասը պըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքէ Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ումումիյէ.— Սթանպուլատա Սուլթան Համմամընատա Գաթրընջուլու Բասատը։

Միւսիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա այրընա պիր չիւպէսի օլատուղը կիպի, Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր Թարաֆընատա տախի խուսուսի ատանալարը վար աբր։

ԳԱԶԵԹԱ
ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷԲԹԷՂԻ
ՊԷՏՍԱՂԼՈՒՆՏԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ
48ԻՆՃԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻՃԷ

ՄԷՔՔԷՊԻՄԻԶ 1904 սեպտեմ. 1/14ատ քիւշտա օլուսանճագ աբր։

ՄԷՔՔԷՊԻՄԻԶՏԷ՝ ԻՀԹԻյանաքը հաղբէրէ Թէվֆիքգէն Թանգիմ օլընմըշ չիմարքի Իքբանի տերէճէ մէքթէպէրը (école secondaire moderne Réalschule) բրօգրամը Թարթագ ու իբրա օլուսնը։

ԷԼՍԻՆԷ.—Երմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա, Ինգլիզճէ։

ԻՒԼԻՍԻ.—Մաթեմաթիք, չիմի, Թաբիիաթ Թարիխ, Թարիխ (պունլար Ֆրանսըզ վէ Ալէման լիսանլարընը Թէարիս օլունսըր)։ Ամրաֆիյա Թբուճճարի, իլմը հիսապ, միւքատիսէլ (Ալէմանճա, Ֆրանսըզճա վէ Ինգլիզճէ)։

ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐ.—Տախիլի վէ խարիճի 20 գատար մուալիմլէր իբրա Թէարիսաթ իսէեճէքլեր տիր։

Եէնի կէլէճէք չակիրտան օգոս. 16ատան իթիբարէն գապալ օլընմազա իպթիտար օլընաճագ աբր։

ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԷՔԹԷՊ
Հ. ԳԱԲՐԻԷԼ Ծ. Վ. ՄԷՆԷՎԻՇԵԱՆ
20—14

ՄԱԳՆԻՍԱՏՍ
ՀԱՅ-ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԼԷՅԼԻ ՄԷԲԹԷՂՊԻ

Մէքթէպիմիզ իւլիւնճի սէնէի աէվրիլսինէ Թէգարրսալ իսէն սեպտ. 1/14ատ միւպաշէրէթ օլունսանճագ աբր։

Լէյլի չակիրտանդն սէնէվի իւճրէթը մէքթէպիսէօր 12 սատ Օսմ. լիրասը իսէ սէ, իգթիդա իսէեճէք քիթապլար, քեղաղա վէ գալէմ մէսարիֆաթը, չամալար, Թիմիզլիք, Թրաշ վէ իսթանպուլատա հէքիմ վէ իլաճ մէսարիֆաթը իչիւն տախի իլավէթէն 2 սատ Օսմ. լիրասընը Թէէսիսէ իթմէք իչճապ իսէր։

Իչպու 14 լիրանդն նըսֆը բէչինէն վէ տիկէր նըսֆը յունանար իսթիտասընատա Թէէսիսէ օլունսանճագ աբր։

Մուխապէրէ իչիւն մէքթէպիմիզ միւսարիր Գր. էֆ. Էրզմէճեանա միւրաճաաթ օլունմալը աբր։ 10—7

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ
ԵՎ
ԹԷԶԵԻՆԻՅԷ

Եէվմը ճիւլուսը Հիմայունա միւսասաքի բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իբրա օլունսանճագ չէնկիլէր իչիւն բէնկեարենկ սիւրլիւ սիւրլիւ ֆէնէրլեր վէ ֆանսօլար իլէ սուրէթը նէֆիսէատ բաթիրագա իւզերինէ Թագ ու Թէրգիմ իսիլմիշ օլան Օսմանլը պայրաղլարը, վէ եամյէյէ խայրիյէ հաղրէթը Շեհրնշահիյի հավի լէվհալար վէ սաիր լէվազիմը Թենվիրիյէ վէ Թեզեինիյէ՝ Պահճէ գարուսընատա Ֆին Ֆիր Զեշիտ նամբյա մասուրֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա աբր։

Էսիյէ հազրէթը Բահչահիյի ղրշ. միւթէզամմին նէֆիս լէվհալար	5
Թուղրաթ Ղարար Հիմայուն էշքեալը	5
Արմար Օսմանի էշքեալը, բէնկիլի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
» Զիյանը Մէճիտի » »	10

Պալէտատ 5 գբթա լէվհալար վէ էշքեալը նէֆիսէյի պիրլիգատ ալանար 40 ղշ., վէ Թաշրատան սրբարբլ իսէնլեր մա բօսթա իւճրէթի 45 ղշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։ 20—19

ՃՈՒԱՆԻՆ ԳԱՐԴԱՍԸ

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆարզլի գանսօլիա Թահվիլաթընն 1898 սեպտ. աբլնատա վատսի խիթամ պուլան 17 նումէրօլը գուրսնլարընն պէտելի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ, 1904 օգոստ. 31/13 սեպտեմ.է գատար իրսէ օլունմաաղը Թագտիրատ հիւքմիզ ատա օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլերինէ իլան օլունը։ 8—7

13 օգոս. 1904, Տէրսաաթէ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Ցեվգելաք տամկա վազը

2չէր վէ 5էր վէ 10ար վէ 20չէր բարլըգ վէ 1էր վէ 2չէր վէ 3էր վէ 5էր վէ 25էր զլուզ բուսումը մագթուէլէ թապի էվրագա ահա պազը մաթպու քեազըլարա՝ տամկա գանուանը ճէփ. տինն 32նճի վէ 33նճի մաաալէրի ահ. քեամընճա ֆէվգելաք սուրբթաք տամ. կա վազը իչին սուրբթը մախսուսէաք տամկա գալըպլարը թէհիլէ խիլմիշ օլ. ուզը ճիւէթլէ, մեզքիւր քեազըլարտան տամկալաթմագ արզու իչն միւ. քելլեֆին Սթանպոլտա Պալըգխանէ նէգարէթինաք քեային բուլ գալէմինէ միւրաճաաթ իտէրէք, գանուանէն իճապ իտէն բեամի բէլինէն իթա վէ մուամէ. լէի լազմէլի իճրա իթթիրմէլերի լիւզումը իլան, վէ զայիթ բալը օ. լարագ, բէմը մեզքիւր մզգտարըն. տան 100աք 5 նիսպէթինաք թէնզիլաթ իճրա իտիլեճկի պէտան օլունուր։

Զելլ.— Թալէպ իտենլէրէ վերիլմէք իւզրէ բուլ գալէմինաք պարարօլար մվ. ճուտ արը։

26 հազ. 320 24—20

* *

Մերիլեթը ահքեամընա իրատէի Սե. նիլէի ճէնապը Բաղիշահի չէրեֆիմիթ. ալիգ պուլրուլմզլ օլան բէմը Տամկա գանուանընդն 73նճի մաաէտինն ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխի գանուանան գանուանը հազրբրն մեզգբի իճրայա վազը Թարիխինէ, եանի Տէրսաաքէ իչն կէլեճէք թեմուզը Ռումինն իթթիասընա գաար ահքեամը գանունիլէլ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէաաթ գանուանը հազրբրն Թարիխը նէչրինաէն իթիպարէն 6 ալ զարֆընաա իտարէի մախսուսէինէ իպրազ իտիլիկի հալաէ, հինը թանզիմինաք մերի գանուն մուճիպինճէ եաս. լընզ բէամը տամկանընդ իթթիֆասբյար իքթիֆա իտիլիպ իչալ միւաաթին ինգզգասընան սնրա մէհաքիմ վէ սեվարէ իպրալ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէաաթան գանուանը հազրբա մուայլէն բէամ վէ ճէ. զայի նագաի ալինաճաղը եազբը պուս լընընը վէ միւաաթբը մեզգբէրէ հազի. բաղան Բուսի իպթիասընան իթթիպարէն հիլուլ իթմիշ օլաուզընան, տամկա բէամինի իկիա իթմէք իսթէտիբլէր. ի էվրագը Տուլյունը Ումումիյէի Օս. մանիյէ իտարեի մեզքէվիլեսինաք քահին բուլ գալէմինէ իպրազբյա մուամէլէի լազբմէսինի իճրա իթտիրմէլերի, ասհա. պը մէհաիճէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 90—26

ՏՕԳԹ. Գ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ

ԲԱՐԻՁ ՄԷՔԹԷՊԸ ԹԷՊՊԻՏԷՍԻՆՏԷՆ ՏԻԲԼՕՄԱԼԸ

ՕԸՆԸՐ ՎԷ ՄԻՑՏԷ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԽԱՍՍԻՍ

Բարիզ խասթախանէլերինաք պիր խալիի միւաաթի խրամթէլէ մէչհուր մուալիմէրէն Ռէյմոն վէ Մաթիէսնին սէրիրիյթքնտա հէր աիւրիւ սընը խասթալըգլարը, միաք եզգամագ վէ սարբ սիւրիւ թէտավիւլերէ ֆիլէն իշ. թիրաք իթմիշ վէ Բարզին մասրուճ Սալբէթրէր խասթախանէսինաք միւ. հիմմ մէմուրիյթլէր իճրա իթմիշ օլուպ Սթանպոլա ավէթ իթթիկինէն, միւ. բաճաաթ իտէն խասթալարը նէվմճաա մաքինալարա թէտավի վէ հէր կիւն էմրէնէն ալաֆր. սաաթ 4է գաաար Գէյօղլունտա պէօյիւք ճատաաէ Աղա Ճամի իթթիսալինաք 124 նումէրօլը մուայնէնէնանէպնէ գապալ իթմէքտէ տիր։ 50—44

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իս. բէքլիլէրինիզի, խալբլարընընզը, եղնա. լարընընզը վէ սաիրէյի կիւվէ խասարա. թընան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ ուսուրթաէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ.

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազբմ տըր։

Պաէէմա նաֆթալին, քեաֆիրի վէ սաիր գօգուլը մաաէէր գուլլանմալ. ընզ, էշեալարընընզը սօուգ վէ գուրու հավատա սագլայընընզ։

ՄՈՒՀԱՅԱԶԱ ԻԶԻՆ կէթիրիլէէք հէր նէվ մաաաէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սաաթընտա օլուրսա օլսուն գապալ օ. րունը։

Սթանպոլտա՝ Պալըգխանէ տէբսընտա, Սիրքէճիսէ՝ Խօրասանճեան խանընտա գումանեանը մէրքէզը իտարէ. սինաէ Ն՝ 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքը մաղազալարընտան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Ղ.
Էրքէք վէ գաաընլարա մախ. սուս բալթօ	15
Բէլերին	15
Մանշոն (էլաէ գուլլանըլան քիւրք)	7
Պօյուն քիւրքի վէ պօտ	7
Շաբգալար վէ քիւրքէ ահա ուֆագ մատաէլէր	7

Զանթա վէ սանրզլարա գօնուլմզ օլան քիւլլի մզգտար մէվտտա իչիւն այտա 30 ղ. վէ եվ պալընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալլլար, չալ. լար վէ սիկէր գեյմէթտար իբէքլի վէ բամպուգլազլար այտա 30 ղ. վէ եվ պալընա։

Ուզուն պիր միւաաթի իչիւն սիկէր պիր մահալէ կիտէճէք օլան սիւլէլերէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱՒԻԹ ազտ օլունը։

ՐՈՏՈԼ
ՀԱՐԴԱԽԻՒՍ
ԼՈՒԾՈՂԱԿԱՆ
RHODOL

Մէճլիսը Թըպպիյէ վէ սըհհիյէի ու. մումիյէնին ռուխսաթընը հարզ տիր։ ՐՕՏՕԼ նէպաթի վէ կիւլ կիպի սընհէ. թէ նաֆի եավիյէ՝ միւրէքքէպ օլսաա լեզզէթի թաթը վէ բայիհաը լաթիֆ վէ ազ մզգտարտա իսթիմալ օլունըգ. տա միյտ վէ պաղբրագլարընը ինթի. զամընզլընզնան հուսուլլ կէլէն ինգը. պազը մուաննխտ, սաֆրա վէ պազզ ա. ճելլեզը, պալ ազրընը վէ աէօնմէսի, գուրու վէ մէմէլի պասուր, վէ միաա. տեքի կազլարը ալֆ իտիճի տիր։

Մուճիտի Ուն Դարանընտա Ազապլար ճատաէսինաէ 5 նօմէրօլը Էճզախանէի Մուրուվվէթ սահիպի Եօրկի Աբօսօլիա. տա։ Մէչհուր էճզախանէլերաէ 5 ղ. սաթըլը։

Սուրբթը իսթիմալի.— Պէօյիւքլեր ի. չիւն 2 թաթը գաշըզը պիր պարագ. սու իլէ ագյամլարը եաթար իքէն, վէ քիչիւք չօճուգլար իչիւն պիր ուֆագ զահվէ գաշըզը իլէ իսթիմալ օլուն. մալը։ 10—5

ՍԱՐՐԱՖԻԹՁԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 29 օգոստ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—25
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	85—50
» » » գաբանաը	85—87
Օսմանը Պանգասը	12—63
Բուս 4%	92 —
Մբոբը ասլ. մութթաքաէ	105—
Գուլկա իսթիգրադը	92—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 29 օգոստ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ տէլլաը	87—50
» » գաբանաը	87—72
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—32
» » 3½ %	—
Բուսմէլի չըմենտաֆերի	123—
Օսմանը Ըէժիսի էհամը	379—
» Պանգասը	568—
Բուս 4%	93—50
Գրէտի Լիսնէ	1145--
Իթալիա էհամը	103—95
Օսմանիյէ	448--
Տուան Օթման	456—
Սբանսոլ	87—92
Թրանսվալ	095—50
Դամպիս 3 այ վատէ	25—25

Վիեննա 29 օգոստ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	239—70
Բուսմէլի չըմենտաֆերի ֆր.	128—
Օսմանը Ըէժի ազտիսնը	343—

Գերլին 29 օգոստ.

Բուսմէլի չըմենտաֆ. (մարգ)	128—30
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—30
Բուս 4%	91—25
Անտաոլը չըմենտաֆերի	098—20

ԴԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչ. գաբ.	94—03
» » » էն եուքսէք	94—03½
» » » էն աշաղը	93 29½
ու սապահ տէլլաը	94—08
Բուսմէլի չըմենտ. ազչ. գաբաը.	121—½
» » էն եուքսէք	121—¾
» » էն աշաղը	121—¼
» » տէլլաը	121—¾
Ազչէ ֆարզի	—
Բէքա	---
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՏՈՆԼԱՐԸ	
Թրամվայ	6--
Ժուբիլանս	2—02
Օպլիկասիոն Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօտ	49—
Պանգ Նասիոնալ աը Կրէ.	425—
Թրանսվասալ	091—
Բըխթըմ Թահվիլաթը	513—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	281—
» » » Բ.	266—
Անտաոլու չըմ. ազտիսնը	11—80
Շէրքէթը Հայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՆԻՇԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ասն	ղ. Բ
Էյազ մէճիտիյէ գարգը	108—04
Մէթալիք	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109 32
Ֆրանսզզ ալթունը	87—13
Բօլ	089—10
Գրիմից ալթունը	51—03
Դարպոն գայմէտի	9 03

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւ. պայէա օլունաճագ Թրիէօթէ չէքէրի թալիպի էօհատսինաք Թեգարրուր էյ լէտիկինաէն, մահը հալը Ռումինն օն սէքիզնճի չարշէնպիէ կիւնիւնէ գա. տար 100աք 3 Թէնզիլի պիլդապալ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաա. զընտան, իթթայա Թալիպօլանա. ընը՝ Թէէմնաթ ազչէսինի վէ եա միւթեպեր քեֆալէթնամէյի միւս. Թասհրպէն եէվմը մեզքիւրաէ նիհ. հալէթ սաաթ 9ա գաաար Խազինէի ճէլիլեի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

14 ազօսթօս 320 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Մէրքէզը էմանէթ վէ տէվթիրը պէլէտիյէաէ միւսթախտէմ միւֆէթ. թիլ վէ չավուշան իլէ թանզիֆաթ մէմուրլարընա իգթիրա իսէն 494 սաաէա գաբօթ վէ 135 սաաէա գբ. լեճ գայլայը պիլմիւնագասա միւ. պայասա օլունաճաղընտան, վէ թէ. գարբուր իսէճէք ֆի՝ հասաը լայզգ կէօրիւլմիկի հալաէ, ազոսթոսրն 18ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի, վէ ֆէրասը կիւնիւ սէ իհալէի գա. թիյէսի իճրա գբլընճաաղընտան, թալիպ օլանլարրն թէէմնաթ ազ. չէլերիրլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մեճլիսինէ կէլմէլերի։

12 ազօսթ. 320 3—2

Խօրասան գազասընտա Շէյխ Շահա. պէսաին վէ էիմմէի քիրամ վէ Տավուա Բաչա էվգաֆընտան Պէլբրօզ վէ Մէհ. րուգ վէ Պէլգանէթ ազարբյա մագա. մաթը Թաայիրինին վէ Պէլբրօզաքի պազընն 320 սէնէսինէ մահասպէն պիր սէնէլիկինէ պէռէլաթը ռապրգասը օլան 26000 ղ. ա բէյ օիւրիւլմիկի՝ Պազտաա վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէեթիկնա. էն քէչիաէ գբլընան 4 ազօսթ. 320 Թարիխի Թէլեկր սֆնամէտ պէյան ու իչար գբլընմբզ օլմազլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարընը՝ Թարիխը իլանէն իթթիպարէն մանը ճարիի Բուսմինն 17ն. էի կիւնիւնէ սէկին 100աք 10 նիսպէ. թինաէ Թէէմին ազչէսինի միւսթասը. պէն Տէրսաաքէճէ էվգաֆը Հիւմա. յուն Խազինէի ճէլիլէսինաք Մուհասբ. պէի Ումումիյէ, վէ մահալինէ մեճլիս վէ էվգաֆ խատէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

12 ազօսթ. 320 3—3

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Գէաէլէրինին նբոֆը լիրա 100 ղ. ասն նագաէն իյֆա վէ նբոֆը սիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մաա. սաա սուրբթ վէ սերկէ իլէ մահասպէն Թէէվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիիզդիբ մահալիաթը ասսալ վէ նիշամը իգ. թիպասընտան օլան 4 հաֆթա իլանը. ատան 4ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի ազոսթ.ը 16նը կիւնինէն ի. թիպարէն ազոսթ.ը 23նճի բազար էր. թէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գաաար սօն միւզայէաէի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100աք 5 վէ օնտան սօնրա 100աք 10 զամմ գապալ օլընճաաղընտան, Թալիպ սլանլարընը գբյմէթը մա. խամմէնէնին էսլրիւնէ միւսավի Թէ. էնին ազչէլէրիյէ պէռապէր Մահալիա. թի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ. լերի իլան օլունաբ։

Գբյմգնը

Տաֆխամինէսի

..1389.. պէտէլը միւզայէտէսի 800.—Եէսի Դուլէ խարիճինաէ Սուլ. թան Մահմուտ Խան մահալլէսինաէ Եէսի Դուլէ ճատատսինաէ 27 նօմէ. բօլը Թէրպիէն 300 զբրա արսատա մէպնի 3 պաղէվան օտասը իլէ 1 տօլապլը գուլու վէ 1 ախբը վէ 1 սամանլբգ վէ 16000 զրա սէնէվի 40000 ղ. քիրալը պիր պապ պօսթան կէ. տիկինին Թէմամբ 720 սեհիմ իթթի. պարբյա 20 սէհիմ. հաճի Ահմէտ։

..11667.— Ցէնէրաէ Ապահ Սու. Պաչը մահալլէսինաէ Պալաթ ճատա. տէսինաէ 50 նօմէրօլը Թէրպիէն 90 զբրա արսատա մէպնի տերունինաէ 2 սաաէտ պէքեար օտասը վէ 1 մահ. զեն միւշթէմի Թէրպիէն 900 զբրա 1 գբթա սահիվանէ արսասընը 6 հիսսէ իթթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12000.— Պոզազ Իյինտէ Թաբ. ռապեա գարիյէսինաէ Տերէ Իյի սօ. գազընտա 5 նօմէրօլը տերունինաէ 1 գուլու վէ 50 զբրա արսատա մէպնի 1 պարագալը միւշթէմի Թէրպիէն 800 զբրա 1 գբթա արսանը պիւ. Թիւնի. Ամնի։

..10000.—Ալթը Մերմերաէ Սէյտ Էօմէր մահալլէսինաէ Քիւչիւք Հա. մամ ճատատսինաէ 37 նօմէրօլը Թէր. պիէն 75 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 120 զբրա պաղէյի միւշթէմի ախ. չապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօմէր։

..5000.—Ծարրաճխանէաէ Տիլ. կէրզաաէ մահալլէսինաէ Գրրպաճբ. լար ճատատսինաէ 46 վէ 48 նօմէ. բօլը Թէրպիէն 60 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ պիր օտայը միւշ. Թէսիլ վէ չէհրի 30 ղրշ. քիրալը միւք մա կէտիկ մուգատտէտա 1 էլէեվմ իքի պապ տիւքքեանընն պիւ. Թիւնլերի. հաճի Ահմէտ։

..14000.—Էմիրկէն գարիյէսինաէ Բիւչիտյէ մէքթէպի սօգազընտա 15 նօմէրօլը Թէրպիէն 700 զբրա ար. սանընն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէ. յին։

..20000.—Պէօյիւքտէրէ մահալ. լէսինաէ վէ Պէօյիւքտէրէ ճատաէ. սինաէ վէ Զարշը Իսքէլէսի սօգազընտա 165 նօմէրօլը Թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օտա. լը հավի վէ չէհրի 150 ղրշ. քիրալը քարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5907.—Զարշուի Քէպիրաէ Ֆէս. ճիրէը ճատատսինաէ 48 նօմէրօլը Թէրպիէն 35 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը քարկիր պիր պապ արսասընը կէտիկինին 16 սեհիմ իթթիպարբյա 3 պուլուգ սե. հիմի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..7200.—Սիւլեյմանիյէաէ Սուխ. թա Խաթիպ մահալլէսինաէ Սաաթը Եօգուլը սօգազընտա 23 նօմէրօլը Թէրպիէն 420 զբրա պիր գբթա մէն. զիլ արսասը 5 հիսսէ իթթիպարբյա 3 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..7500.—Ֆէրի գարիյէսինաէ Գու. յուլը Պաղ էօն արգա ճատատէլերին. աէ 12 վէ 13 վէ 15 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 140 զբրա պաղէյի վէ 120 զբրա արսատա մէպնի պիր պապ միւքիրաթ մաղազասընը միւշ. Թէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալա միւԹէհամմիլ պիր պապ մէնզիլին նբոֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5625.—Խաքէօյաէ Բիրի Բաչա մահալլէսինաէ

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Թօրգաբուտա Թաքէճճի մահալլէսինաէ կիսիւչ Սուլը նամ մահալաէ 4 նօմէրօլը Թէրպիէն աէ. բուսինաէ 1 օտայը միւշթէմի մու. գատատմա Թարտա էլեէվմ խարապ պիր գբթա պաղընն նբոֆ հիսսէսի. հաֆիզ Էօմէր։

..13925.—Թախթա Գալէտէ Հա. ճի Համզա մահալլէսինաէ Ուզուն Զարը ճատատսինաէ Շէքէրճի սօ. գազընտա 32 նօմէրօլը Թէրպիէն 139 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ տերունինաէ 1 գուլուլը վէ 1 խամուրլբգ վէ 1 տագիգ անպարընը միւշթէմի վէ տերունինաէ չէքէրճի վէ նալբնճը կէտիքլերինի միւսթեգարը էլեէվմ 1 պապ քեարկիր ֆրուն վէ Շէքէր. ճի սօգազընտա քեարկիր 1 նօմէրօլը մուգատտէմա միւլք մա կէտիք պիր գբթա տիւքքեան էլեէվմ մէզքիւր ֆրուն միւշթէմիլթընտան պուլու. նան օտունլբգ մահալինէն մէզքիւր չէքէրճի կէտիկինին նբոֆ հիսսէսիյէ օտունլբգ մահալի միւլքինին բուպ հիսսէլերի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..2858.— Իսկիուտարտա Ամիգ վալիտէ մահալլէսինաէ Թօք Թաշը ճատատսինաէ 369 նօմէրօլը Թէրպի. էն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օ. տա վէ 1 գուլուլը միւշթէմիլ վէ չէհ. րի 80 զրշ. քիրալը ախչապ 1 պապ տիւքքեանընն 7 հիսսէանէն 2 հիսսէ. սի. հաճի Մահմուտ աղա։

..12000.— Գալաթատա Արապ Ճամիի չէրիֆի մահալլէսինաէ Մահ. մուտիյէ ճատատսինաէ 139 նօմէրօ. լը Թէրպիէն 10 զբրա արսատա մէպ. նի վէ չէհրի 85 ղշ. քիրալը 1 պապ Թիւթինճի տիւքքեանընընն պիւ. Թիւնի. էահեմ էֆ։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաչմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանընն մերքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գում. բանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմա. յէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէմինաթ ազչէսի՝ 137,300,000 ֆգ. ասն զիյատէտիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազբլանլարա թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սէրմայէլերի՝ 282,000,000 ֆը. բանգ տըր։

1902 աէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էնվէն չէրթիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէչիքքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլբգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ այնալարընընն գբրբլմասընա գարշը սիկուր. թա իտէր։
Հէր նէվի մալիսմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյ. վոտա օսգազընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաաքէ չիս. պէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԷԼՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻ ՈՒՆՈՒ

ՀԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԼԱՐԸՆՏԱ ԷԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ
ԸՍՎԻՋԷՐԱ ՍԻՒՏԻՆԻ
ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՊ ՁՕՀՈՒԳԼԱՐԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարին մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ազչէ վէ հասբլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմզ սէրմայէ	» »	410000

Բիրացատա մասրուֆ Ֆրանսզզ վէ Ալէման գումբանեալարընընն թէէտիյէ օլունմզ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլլ տիր։

Թիւրքիա շիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպոլտա Սուլթան Համամընտա բասաժ Գաթրրճօղլու։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզնին էն մասրուֆ Ֆրանսզզ վէ Ալէման գումբանեալարընընն սէրմայէսի՝ հասբլաթընա նիս. պէթէն 100աք 100 օլտուգը հալաէ Ուէգդրընընի՝ 100աք 125 տիր։ Իյթէ պու հազիգաթ՝ Ուէգդրընն գումբանեա. սընընն քէնտի բագիալէրինէ նիսպէթէն թէէմնաթը ֆէվգէլատէի հարզ օլտուզընա պիր տէլիլ տիր։

..7200.—Սիւլեյմանիյէաէ Սուխ. թա Խաթիպ մահալլէսինաէ Սաաթը Եօգուլը սօգազընտա 23 նօմէրօլը Թէրպիէն 420 զբրա պիր գբթա մէն. զիլ արսասը 5 հիսսէ իթթիպարբյա 3 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..7500.—Ֆէրի գարիյէսինաէ Գու. յուլը Պաղ էօն արգա ճատատէլերին. աէ 12 վէ 13 վէ 15 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 140 զբրա պաղէյի վէ 120 զբրա արսատա մէպնի պիր պապ միւքիրաթ մաղազասընը միւշ. Թէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալա միւԹէհամմիլ պիր պապ մէնզիլին նբոֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5625.—Խաքէօյաէ Բիրի Բաչա մահալլէսինաէ

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Թօրգաբուտա Թաքէճճի մահալլէսինաէ կիսիւչ Սուլը նամ մահալաէ 4 նօմէրօլը Թէրպիէն աէ. բուսինաէ 1 օտայը միւշթէմի մու. գատատմա Թարտա էլեէվմ խարապ պիր գբթա պաղընն նբոֆ հիսսէսի. հաֆիզ Էօմէր։

..13925.—Թախթա Գալէտէ Հա. ճի Համզա մահալլէսինաէ Ուզուն Զարը ճատատսինաէ Շէքէրճի սօ. գազընտա 32 նօմէրօլը Թէրպիէն 139 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ տերունինաէ 1 գուլուլը վէ 1 խամուրլբգ վէ 1 տագիգ անպարընը միւշթէմի վէ տերունինաէ չէքէրճի վէ նալբնճը կէտիքլերինի միւսթեգարը էլեէվմ 1 պապ քեարկիր ֆրուն վէ Շէքէր. ճի սօգազընտա քեարկիր 1 նօմէրօլը մուգատտէմա միւլք մա կէտիք պիր գբթա տիւքքեան էլեէվմ մէզքիւր ֆրուն միւշթէմիլթընտան պուլու. նան օտունլբգ մահալինէն մէզքիւր չէքէրճի կէտիկինին նբոֆ հիսսէսիյէ օտունլբգ մահալի միւլքինին բուպ հիսսէլերի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..2858.— Իսկիուտարտա Ամիգ վալիտէ մահալլէսինաէ Թօք Թաշը ճատատսինաէ 369 նօմէրօլը Թէրպի. էն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օ. տա վէ 1 գուլուլը միւշթէմիլ վէ չէհ. րի 80 զրշ. քիրալը ախչապ 1 պապ տիւքքեանընն 7 հիսսէանէն 2 հիսսէ. սի. հաճի Մահմուտ աղա։

..12000.— Գալաթատա Արապ Ճամիի չէրիֆի մահալլէսինաէ Մահ. մուտիյէ ճատատսինաէ 139 նօմէրօ. լը Թէրպիէն 10 զբրա արսատա մէպ. նի վէ չէհրի 85 ղշ. քիրալը 1 պապ Թիւթինճի տիւքքեանընընն պիւ. Թիւնի. էահեմ էֆ։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյտ խասթալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր տըրլար։ Վէ ալէ. էքսէր ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՅԸ թէբճիհ իտուպ, օնու եա՝ չարպպ վէ եա՝ իքսիր հալինաէ վէրիրլէր։

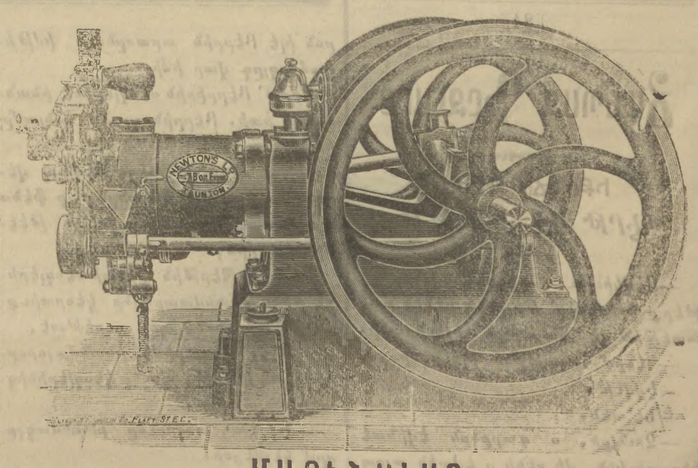
ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՅԱ մէտհ ու սէնալէր օգուտագ զաիտ չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմ. լերին հէր կիւն իչիւն գուլլանտըգլարը իլաճ օլտուզընտան, արթըգ օնուն խաս. սէլերինի վէ հիւսնի թէէսիրինի պիլմէսինք քիտսէ եօգ տըր զանն իտէրիզ։ Ֆա. գաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրասը տըր քի, ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ իլէ եաբբլմզլ տըր տէյի սաթըլան իլաճլարրն չօղունտա ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆԱՆ պէքլէնէն գուվվէթ մէվ. ճուտ օլտամազ, զիրա ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆընն թէքմիլ եօզլիս խիլլասասը իլէ գուվվէ. թինի ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ գապսուզընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէր քէս պիլմէզ։

Եալընըզ՝ ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճտա ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆընն թէքմիլ խիլլա. սասը իլէ գուվվէթ վէրիճի էօզլիս մէվճուտ տըր վէ մէղքիւր իլաճ գաաար վիս. ճուտա գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր իլաճ եօգ տըր։

Տիչնանընն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլերաէ քիլլիյէթլէ գուլլանըլտըը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տաախի գուվվէթ իչիւն ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸ թավսիյէ իտէրլեր։

Հազմըզլըգ, զայիֆլիք վէ խուսուսի իլէ լօճուտա գաաընլարրն զայիֆ. լիքլերինէ գարշը ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ թէէսիրի հայրէթպախշ տըր։ Բէզա գան. սրզլրզն հէր նէվինի չաբուգ վէ տէվմիլը սուրբթաէ թէէտավի իտէպիմէք իչիւն ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ չէլիքլի ճինսինի գուլլանմագ էլզէմ տիր։ Վէչհասը ԳԻՆԱ ԼԱ. ՌՕՇ գուվվէթ վէրիճի իլաճլարընը պիրճճիսի տիր։

Թագլիտճիլէր՝ ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ չէօրէթինտէն իսթիֆատ իթմէք էֆքէքտը իլէ պիր չօգ թագլիտլէր եաբմագտա օլտուգլարընտան, էճզախանէ վէ սէբէլտա. ան խալիս ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունը։ 26—16



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ՓԷԷՍԹՆԱՔԼԷ ՊԻՊԹՆԷՖ ՆԷԳ ԲՆԿ. ՍԱԼԷ

Բէթրոլ կազ իլէ էն գօլայ սուրբթաէ իշլեր մաքինալարէն էյի վէ էյզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տըր։ Պու մաքինալար՝ էզգիմմէ Գաթաւ կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարբլմզլար տըր։ Պիրտէն երիմի պէշ վէ տաճա զիյատէ պէկիր գուվվէթինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, Թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ սէէնթի օլան՝

Սթանպոլտա Սիրքէճիսէ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՁՕՐՃ ՊԷՑԷՐԸ Վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։